

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМий ДАРАЖА БЕРУВЧИ PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01
РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ**

БУХОРО МУҲАНДИСЛИК ТЕХНОЛОГИЯ ИНСТИТУТИ

КАМОЛОВА САНОБАР ЖАББОРОВНА

**ФРАНЦУЗ АНТРОПОНИМЛАРИНИНГ ДИСКУРСИВ-
ПРАГМАТИК ТАВСИФИ**

10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд - 2020

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Content of Dissertation Abstract of Doctor of Philosophy (PhD) on
Philological Science**

Камолова Санобар Жабборовна

Француз антропонимларининг дискурсив-прагматик тавсифи 3

Камолова Санобар Жабборовна

Дискурсивно-прагматическая характеристика французских
антропонимов..... 25

Kamolova Sanobar Jabborovna

Discursive-pragmatic characteristic of French anthroponyms..... 49

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works 53

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01
РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

БУХОРО МУҲАНДИСЛИК ТЕХНОЛОГИЯ ИНСТИТУТИ

КАМОЛОВА САНОБАР ЖАББОРОВНА

**ФРАНЦУЗ АНТРОПОНИМЛАРИНИНГ ДИСКУРСИВ-
ПРАГМАТИК ТАВСИФИ**

10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА ФАЛСАФА ДОКТОРИ (PhD)
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд - 2020

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2019.4.PhD/Fil.174 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро муҳандислик технология институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.samdchi.uz) ҳамда “Ziyonet” Ахборот-таълим порталида (www.ziyonet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Исмаилов Салахиддин Исмаилович
филология фанлари номзоди, доцент

Расмий оппонентлар:

Жўраева Малоҳат Муҳаммадовна
филология фанлари доктори, доцент

Сувонова Нигорабону Низомиддиновна
филология фанлари номзоди, доцент

Етакчи ташкилот:

Ўзбекистон миллий университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат чет тиллар институти ҳузуридаги илмий даражалар берувчи PhD.03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил “13” июнь соат 11:00 даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-уй Тел.: (99866) 223-78-43, факс: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchi.uz.)

Диссертация билан Самарқанд давлат чет тиллар институтининг Ахборот ресурс марказида танишиш мумкин (____ рақами билан рўйхатга олинган) Манзил: 140104, Ўзбекистон, Самарқанд, Бўстонсарой кўчаси, 93-уй Тел.: (99866) 223-78-43.

Диссертация автореферати 2020 йил “03” июнь куни тарқатилди.
(2020 йил “____” _____ даги №____ рақамли реестр баённомаси).



И.М.Тухтасинов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, педагогика фанлари доктори, доцент

А.А.Яхшиев
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филология фанлари номзоди, доцент

Н.Қ.Турниёзов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филология фанлари доктори, профессор.

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. XXI асрда жаҳон тилшунослигида антропонимик бирликларнинг кундалик мулоқотда тутган ўрни, уларнинг миллий, маданий, тарихий ва ижтимоий хусусиятларини тадқиқ этишнинг аҳамияти тобора ошиб бормоқда. Антропонимларнинг коммуникатив имкониятлари когнитив тилшунослик, дискурс тилшунослиги, лингвомаданиятшунослик, прагмалингвистика, стилистика сингари йўналишларнинг асосий тадқиқ объектига айланди. Айниқса, антропонимнинг ўз референти билан тилда, воқеланиш пайтида ва нутқда ўзаро боғланиши асосида юзага келадиган коннотацияларнинг прагматик жиҳатларини ўрганиш ниҳоятда катта назарий ва амалий аҳамият касб этмоқда. Бу йўналишдаги изланишлар лисоний мулоқот доирасида инсонлар ўртасида келадиган муносабатларнинг онтологик моҳияти ва лингвокогнитив механизмини аниқлашга имкон беради.

Жаҳон тилшунослигида бугунги кунда лингвомаданият соҳаси билан боғлиқ бўлган инсоннинг ҳиссий, эстетик баҳоларини ифодаловчи тил бирликларини лисоний-нутқий, маданий ва миллий менталитет нуқтаи назаридан тадқиқ этиш муаммоси энг устувор йўналишлардан бири сифатида долзарблик касб этмоқда. Жамият тараққиётининг ҳозирги босқичида халқаро ташкилотларнинг яратилиши, кўп тилли конференциялар ва конгрессларнинг ўтказилиши, халқаро даврий нашрларнинг чиқарилишини қамраб оладиган глобаллашув жараёни билан боғлиқ маданиятлараро мулоқотда фаоллашадиган антропоним маъносининг денотатив ва коннотатив воқеланишига таъсир кўрсатадиган прагмалингвистик омилларни ўрганиш муаммоси тобора долзарблашиб бормоқда. Антропонимларнинг дискурсив-прагматик хусусиятларини янги илмий-назарий қарашлар ва методларга таянган ҳолда тадқиқ этиш ҳамда бундан дунё илмий жамоатчилигини хабардор этиш заруратини юзага келтиради.

Мустақиллик йилларида ўзбек миллий тилшунослик фанида тил ва нутқ тизимларини замонавий тамойиллар татбиқида тадқиқ этиш, жаҳон фанида амалда бўлган илғор ғояларни ижодий ўзлаштириш тажрибаси шаклланди. Шу жумладан, мулоқот фаолиятида антропонимлардан фойдаланиш самараси учун аҳамиятли бўлган прагмалингвистик тамойилларни, миллий маданиятимизда қадимдан тарғиб қилиб келинган муомила одоби қоидалари билан уйғунлаштиришга ҳаракат қилинмоқда. Шунга биноан “Ўзбекистон илм-фан, интеллектуал салоҳият соҳасида, замонавий кадрлар, юксак технологиялар борасида дунё миқёсида рақобатбардош бўлиши шарт”лиги¹ тилшунослик соҳасидаги изланишларни назарий ва амалий жиҳатдан янада юқори босқичга кўтарилиши лозимлигини кўрсатди. Ўзбекистоннинг турли мамлакатлар билан ҳар томонлама ҳамкорлигининг янги босқичга кўтарилиши хорижий тиллар тадқиқи ва таълимини маълум бир тил

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Ш.Мирзиёевнинг 2017 йил 22 декабрдаги Олий мажлисга мурожаатномаси //Халқ сўзи, 2017 йил 23 декабрь: №258 (6952).

соҳибларининг маданияти, менталитети, ижтимоий муносабатлари ва дунёқарашидаги ўзига хослик асосида ташкил қилиш зарурлигини туғдирди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 7 февралдаги ПФ-4947-сон «Ўзбекистон Республикасини янада ривожлантириш бўйича Ҳаракатлар стратегияси тўғрисида»ги Фармони, 2019 йил 8 октябрдаги «Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида»ги ПФ-5847-сон Фармони, 2018 йил 5 июндаги «Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислохотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида»ги ПҚ-3775-сон Қарори, 2017 йил 17 февралдаги «Фанлар академияси фаолияти, илмий-тадқиқот ишларини ташкил этиш, бошқариш ва молиялаштиришни янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги ПҚ – 2789-сон Қарори ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланиши устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакиллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Тилшуносликда антропонимия ҳодисаси, антропонимларнинг этимологик, миллий-маданий хусусиятлари ва маъноси муаммолари доимо олимларнинг диққат марказида турган. Хусусан, француз шахс исмлари ва фамилияларининг лингвистик ва экстралингвистик табиатини ўрганишга қатор илмий тадқиқотлар бағишланган². Француз атоқли отлари тўғрисида умумий маълумотлар француз тилининг грамматикаси бўйича ишларда тақдим этилган³. Ҳозирги вақтга

² Beaucarnot J.-L. Les noms de famille et leurs secrets. – Paris: Laffont, 1988. -354 p.; Besnard Ph. Le cote des prénoms en 2002. – Paris: Balland, 2003. – 478 p.; Bromberger, Chr. Pour une analyse anthropologique des noms de personnes // Langages. N 66 (juin 1982): Le nom propre. – P. 103-124; Brunet G. Le Patronyme: histoire, anthroponymie, société. – Paris: CNRS, 2002. – 421 p.; Dauzat, A. Les noms de personnes. Origine et évolution. Prénoms - Noms de famille - Surnoms - Pseudonymes [Text] / A. Dauzat. - Paris : Delagrave, 1950. - 213 p.; Gary-Prieur, M.N. Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique? // Langue française. – 1991. – N 92. – P. 4-25; Gary-Prieur, M.N. L'individu pluriel: les noms propres et le nombre. – Paris: CNRS, 2001. – 176 p.; Jonasson, K. Le nom propre: construction et interprétation. Louvain-la-Neuve: Duclot, 1994. – 225 p.; Lebel, P. Les noms de personnes en France, 1981. – 128 p.; Leroy, S. Le Nom propre en français. – Paris: Ophrys, 2004. – 139 p.; Molino, J., Le nom propre dans la langue, in Langages, Larousse, Paris, 1982, N 66. - P. 5-20; Schnedecker, C. Nom propre et chaîne de référence. Paris: Klincksieck, 1998. – 231 p.; Velde V. de, Flaux N. Les noms propres: nature et détermination // Lexique, 15. éds, 2000.- 128 p.; Wilmet, M. Nom propre et ambiguïté /M.Wilmet //Langue française. – 1991. -№ 92. – P. 113-127; Мишкевич, М. В. Ареальная специфика французских антропонимов: (фонетический аспект): Автореф. дис. . канд. филол. нау. Минск, 1986. - 23 с.; Хохлова В. П. Реминисцентные онимы в произведениях французских писателей-экзистенциалистов: Автореф. ... дис. канд. филол. наук. Воронеж: 2010. - 23 с.

³ Damourette, J. Des mots à la pensée: essai de grammaire de la langue française. 8 vol. V. I. - Paris : J.-L.-L. d'Artrey, 1911. - 674 p.; Wagner, R.L. & Pinchon J. Grammaire du français classique et moderne. Paris: Hachette, 1972. 1 vol. - 648 p.; Flaux N. La grammaire: PUF, 1993. - 125 p.; Gary-Prieur, M.N. Grammaire du nom propre. Paris: Presses Universitaires de France, 1994. – 252 p.; Илия, Л. И. Очерки по грамматике французского языка / Л. И. Илия. - М.: Высш. шк., 1970. - 211 с.; Реферовская, Е. А. Теоретическая грамматика французского

келиб замонавий француз атоқли отлари-антропонимлари махсус диссертация тадқиқотларининг объектини ташкил қилган⁴. Француз атоқли отларининг мажмуини қиёсий тадқиқ қилиш масалаларига бир қатор ишларда эътибор қаратилган⁵. Бироқ лисоний тизим ёки муайян дискурс доирасида у ёки бу антропонимнинг қўлланиши билан боғлиқ ҳолда юзага чиқадиған коннотацияларнинг тўлиқ тадқиқи амалга оширилмаган.

Антропонимик бирликлар инглиз, немис, рус, ўзбек тиллари материалида ҳам махсус тадқиқотларнинг объекти сифатида турли ёндашувлар асосида ўрганилган. Масалан, инглиз антропонимикасида шахс идентиклиги ва прагматикаси⁶, антропонимлар ясалишининг номинатив жиҳатлари ва инглиз лақабларининг миллий маданий ўзига хослиги⁷, аллюзив ва прецедент антропонимларнинг қўлланиши⁸ каби мавзулар таҳлил қилинган. Немис бадиий дискурсида атоқли отлар когнитив маъносининг тараққиёти масалалари тавсифланган⁹.

Рус тилшунослигида ҳам ономастика-атоқли отларнинг лингвистик табиатини тавсифлашга бағишланган кенг қамровли тадқиқотлар амалга оширилган¹⁰. Хусусан, рус шахс исмларининг коннотатив семантикаси ва прагматик мазмуни коммуникатив аспектда назарий жиҳатдан талқин

языка: учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. В 2 ч. Ч. I. Морфология и синтаксис частей речи / Е. А. Реферовская, А. К. Васильева. - Л.: Просвещение, 1982. - 399 с.; Васильева, Пицкова 1991 Васильева, Н. М., Пицкова Л. П. Французский язык: теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис: ускоренный курс (на фр. яз.): учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. -М.: Высш. шк., 1991.-298 с.; Скрелина, Л. М. Лекции по теоретической грамматике французского языка: учеб. пособие. В 2 ч. Ч. I / Л. М. Скрелина. - СПб.: Златоуст, 1997. - 95 с.; Гак, В. Г. Теоретическая грамматика французского языка: учеб. для вузов / В. Г. Гак. - М.: Добросвет, 2000. - 832 с.

⁴Петрова С.А. Имя собственное без детерминатива в референциальном употреблении в контексте художественного произведения и межтекстовых связей (на примере французского языка): Автореф. ...дис. канд. филол. наук. М., 2003. – 144 с.; Тюкалова Н. Е. Имя собственное во французском языке: Автореф. дис. канд. филол. наук / Н. Е. Тюкалова. СПб., 2005. - 24 с.

⁵ Рылов Ю.А. Сопоставительная антропонимика русского и романских языков: Учебное пособие (Текст). М.: ТУЗАУРУС, 2010. – 274 с.; Загирова З.Р. Лексико-семантические и функциональные параметры антропонима в составе фразеологической единицы в английском языке (В сопоставлении с французским, русским и татарским): Дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2003. - 215 с.

⁶ Gardiner, A. The Theory of Proper Names. Oxford U.P., 1954. – 76 p.; Гарагуля С. И. Антропонимическая прагматика и идентичность индивида (опыт системного описания личных имен в США): Автореф. ... дис. д-ра филол. наук. М., 2009. - 42 с.

⁷ Шокина И. М. Словообразовательная номинация на базе антропонимов в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук. М., 2006. - 261 с.; Цепкова А.В. Национально-культурная специфика прозвищ (на материале англоязычного интернет-дискурса): Автореф. ... дис. канд. филол. наук. Иркутск, 2011. - 24 с.

⁸ Наумова Т. М. Аллюзивные и прецедентные антропонимы в составе британского лингвокультурного концепта *beauty* // Филологические науки. Вопросы теории и практики (входит в перечень ВАК) 2017. № 10. Ч. 1.С. -151-154; Псеунова Б.Х. Антропонимы в современном американском молодежном сленге (психолингвистический анализ): Автореф. ... дис. канд. филол. наук. М., 2011. - 24 с.

⁹ Чикаткова Ю. А. Развитие когнитивного значения имен собственных, восходящих к немецкому фольклору, в немецкоязычном художественном дискурсе : автореф.... дис. канд. филол. наук. Самара, 2010. - 23 с.

¹⁰ Бондалетов В. Д. Русская ономастика. М.: Просвещение, 1983.- 224 с.; Ермолович, Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур /Д.И. Ермолович. - М.: Р. Валент, 2001. - 200 с.; Анисимова В.В. Развитие русской антропонимики в современном русском языке (на примере личных имен): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Москва, 2004. - 24 с.; Авдонина,Т.П. Типология и функционирование русских антропонимов в конце XVIII-XX в.: (На материалах г. Москвы и Бронниц, уезда): Автореф. дис. . канд. филол. наук. М.: Моск. пед. ун-т, 2000. - 23 с; Кузьмина М. И. Имя собственное Валаам в индивидуальной языковой картине мира (на материале путевых очерков русских писателей конца XIX - начала XX века): Автореф. дис ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2009. - 26 с.

қилинган¹¹, рус аёл исмлари маданий генетик аспектда тавсифланган¹², бадий асар таркибида қўлланган рус антропонимларининг структур-семантик ва функционал таҳлили берилган¹³, рус шахс исмларининг луғатлари яратилган¹⁴.

Ўзбек антропонимларини лингвистик, тарихий, этносемантик, социолингвистик нуқтаи назардан ўрганишга бағишланган тадқиқотларда исмларнинг номинатив вазифаси, исм маъноси тушунчаси, исм беришда амал қилинадиган удум ва одатлар, диний маъноли номларнинг болага берилиш сабаблари, исм беришда амал қилинувчи тотемистик ва анимистик эътиқодларга оид қимматли маълумотлар берилган¹⁵. Ўзбек исмлари, фамилия ва ота исмлари, лақаблари ва тахаллуслари қуруқ ёрлиқ бўлмасдан, маълум маънога эга эканлиги ҳақида ҳам фикрлар билдирилган¹⁶. Ўзбек антропонимияси луғавий бойлигининг ўз қатламини ташкил этган исмларнинг мазмуний таснифи ва грамматик тузилиши ҳамда минтақавий ўзига хослиги масалалари тадқиқотчиларнинг эътиборидан четда қолмаган¹⁷.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Тадқиқот Бухоро муҳандислик технология институтининг “Тилшуносликнинг долзарб муаммолари” мавзусидаги илмий-тадқиқот режаси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади француз дискурсида антропонимлар қўлланишининг миллий ўзига хослиги, уларнинг денотатив ва коннотатив мазмунини лингвопрагматик аспектда аниқлашдан иборатдир.

Тадқиқот объекти сифатида француз ёзма матнида, хусусан, сиёсий, спорт, ижтимоий дискурсларда воқеланган исм, фамилия, тахаллус ва лақаблар танланган. Шунингдек, француз шахс исмлари ва фамилияларининг дискурсив-прагматик ўзига хосликларини таҳлил қилиш учун М.Т. Морле ва А.Дозанинг луғатларидан, Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE) томонидан ҳар йили эълон қилинадиган маълумотлардан (2013-2019 йиллар), Liberation (1996-2018 йиллар), Le Figaro

¹¹ Андреева К.А. Русское личное имя в коммуникативно-прагматическом аспекте: Автореф... дисс.канд.филол.наук. М., 2011. – 23с.; Ненашева Т.А. Коннотативная семантика референтно однозначного имени: монография. - Н. Новгород, 2012. - 153 с.; Рубцова, Е. Ю. Прагматическое содержание антропонимов: На материале русского и английского языков: Дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2006. – 151 с.

¹² Степанова Ф.В. Русский женский антропонимикон в культурно-генетическом аспекте: Автореф... дисс.канд.филол.наук. Лесосибирск, 2006.-23 с.

¹³ Ибрагимова А. М. Антропонимы в произведениях С.Т. Романовского: структурно-функциональный анализ: Дис ... канд. филол. наук: - Казань, 2010.- 170 с.; Курс К. Ю. Имена собственные в поэзии М.В. Исаковского: структурно-семантический и функциональный анализ: Дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2013. - 218 с.

¹⁴ Суперанская А.В. Словарь русских личных имён. –М.: Эксмо, 2004. –544 с.; Суперанская А.В. Современный словарь личных имён: Сравнение. Происхождение. Написание. – М.:Айрис-пресс, 2005. – 384 с.

¹⁵ Бегматов Э. Исм чиройи. Тошкент: “Фан” нашриёти, 1994.; Бегматов Э. Ўзбек исмлари маъноси.Тошкент: ЎЗМЭ нашриёти, 1998. - 608; Бегматов Э.А. Ўзбек тили антропонимикаси. Тошкент: “Фан” нашриёти, 2013. – 264 б.

¹⁶ Носиров Ў. Ўзбек тилидаги киши номлари ҳақида баъзи мулоҳазалар // Илмий асарлар. Қарши-Тошкент, 1965. – 194-197 бетлар.

¹⁷ Сатторов Г. Х. Ўзбек исмларининг туркий қатлами: Филол. фан. номз.... дис. автореферати. Тошкент, 1990. – 19 б.; Рахимов С. Хоразм минтақавий антропонимияси: Филол. фан. ном. ... дис. Тошкент, 1998.

(1998-2017 йиллар), Le Monde (2003-2018 йиллар), L'Humanité (1999-2018 йиллар), L'Evade газеталари, шу ва бошқа газеталарнинг интернет манбалари мақолаларидан фойдаланилган.

Тадқиқот предметини француз тили антропонимияси мазмунининг коннотатив таркибий қисмларини ёритиш ҳамда антропонимик бирликларнинг муайян дискурда танланишини таъминлайдиган лингвопрагматик омиллар ташкил қилади.

Тадқиқотнинг вазифалари қуйидагилардан иборат:

ономастика назарияси доирасида антропонимик бирликлар муаммосини ўрганиш, антропонимларнинг маъноларини аниқлашда таянадиган тамойилларни белгилаш;

антропонимларга хос денотатив ва коннотатив маъноларнинг моҳиятини ёритиш;

антропонимларнинг лисоний-расмий ва нутқий-норасмий шаклларини аниқлаш ва уларнинг мазмунини ташкил этувчи таркибий қисмларни очиб бериш;

мулоқот матнида антропонимларнинг нутқий-норасмий шаклларида фойдаланиш сабабларини далиллаш;

исм, фамилия, тахаллус ва лақабларнинг бирламчи ва иккиламчи номланиш жараёнида воқеланадиган референтлар, денотатив ва коннотатив семаларнинг турларини аниқлаш;

француз дискурсида антропонимнинг нутқий шаклларида фойдаланишга таъсир этувчи этнопрагматик омилнинг моҳияти исботлаш.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот мавзусини ёритишда таснифлаш, тавсифлаш, дискурс-таҳлил, контекстуал таҳлил, компонент таҳлил усулларида фойдаланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ономастика назарияси доирасида антропонимик бирликларнинг маъноларини аниқлашда таянадиган дискурсив-прагматик тамойиллар белгиланган ва антропоним структурасида денотатив-коннотатив маъноларнинг воқеланиш асослари очиб берилган;

антропонимларнинг лисоний-расмий ва нутқий-норасмий шакллари ва уларнинг мазмунини ташкил этувчи коннотатив таркибий қисмлар аниқланган;

мулоқот матнида антропонимнинг нутқий-норасмий шаклларида фойдаланишнинг прагматик сабаблари далилланган;

исм, фамилия, тахаллус ва лақабларнинг бирламчи ва иккиламчи номланиш жараёнида воқеланадиган референтлар, денотатив ва коннотатив семаларнинг дискурсив турлари аниқланган;

француз дискурсида антропонимнинг нутқий шаклларида фойдаланишга таъсир этувчи этнопрагматик омилнинг моҳияти исботланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари. Диссертация ишининг амалий натижалари қуйидагилар билан белгиланади:

француз тилида референция, коннотация, бир ва кўп референтли антропоним, дискурс-таҳлил, иккиламчи номланиш каби ҳодисаларнинг таърифи берилган;

антропонимларнинг дискурсив-прагматик таҳлили, антропонимик бирликларда денотатив ва коннотатив маънолар тақдим этилишининг ўзига хослиги ҳақидаги маълумотлар француз тилини чет тили сифатида ўрганувчиларда маданиятлараро мулоқот компетенциясини шакллантиришда муҳим манба сифатида фойдаланилган;

француз тили газета матнларида қўлланган, турли кўринишдаги антропонимик луғатларда қайд қилинган антропонимик бирликлардан бир референтли антропонимлар ажратиб олинган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги назарий маълумотларнинг илмий манбаларга асосланганлиги, танлаб олинган бадиий манбаларнинг тадқиқот предметига мувофиқлиги, объектга ёндашув ва қўлланилган усулларнинг тадқиқот мақсадига мослиги, назарий фикр ва хулосалар контекстуал, компонент, дистрибутив, семантик ва прагматик ҳамда лингвостатистик таҳлил методлари воситасида чиқарилгани, назарий қарашлар ва хулосаларнинг амалиётга татбиқ этилганлиги, натижаларнинг ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан аниқланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.

Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти француз тили антропонимларини дискурсив-прагматик аспектда таҳлил қилиш асосида антропоним маъносининг денотатив ва коннотатив кўринишда воқеланиш имкониятлари аниқланганлиги, антропоним маъноларининг воқеланишида монореферентлик ва полиреферентлик ҳодисасининг ўрни кўрсатиб берилганлиги, семасиология, лексикология, семантик синтаксис, лингвомаданиятшунослик ва прагмалингвистика соҳалари тадқиқот кўламининг бойитилгани, ҳамда дискурс турларининг лингвопрагматик хусусиятлари ёритилганлиги билан белгиланади. Тадқиқот натижасида олинган назарий хулосалар антропонимик бирликларнинг семантик таркибий қисмлари ва миллий маданий табиатини асослашда, исм ва фамилияларнинг дискурсив-прагматик хусусиятларини ёритишда келгуси тадқиқотлар учун илмий-назарий манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти, даставвал, унинг натижаларидан олий ўқув юртлари хорижий филология факультетларида грамматика, лексикология, стилистика фанлари бўйича назарий ва амалий машғулотларни ўтказишда, назарий тилшунослик, матн тилшунослиги, дискурс ва лингвопрагматика соҳаларига оид махсус семинарларни ташкил қилишда, янги кўринишдаги ўқув қўлланмалари, ўқув-услубий мажмуалар, луғатлар, маъруза матнларини яратишда, битирув малакавий иши ва турли диссертацион тадқиқот ишларини бажаришда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Француз антропонимларининг дискурсив-прагматик тавсифи мавзусидан чиқарилган илмий натижалар асосида:

бир ва кўп референтли антропонимларнинг маъно турлари, денотатив ва коннотатив компонентларининг ўзаро семантик алоқалари, семантик оппозициянинг турлари, ўрганилаётган денотатларнинг семантик модификацияси тўғрисидаги тасаввурларни тизимлаштириш билан боғлиқ усуллардан И-204-4-5 рақамли “Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш” номли инновацион тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (Самарқанд давлат чет тиллар институтининг 2019 йил 16 ноябрдаги 2041/30.02.01-сон маълумотномаси). Натижалар талабаларнинг нутқий фаолиятини ривожлантиришга ёрдам берадиган антропоним таркибий қисмли сайрнома ўқув луғатини яратишга хизмат қилган;

антропоним референтларининг турли дискурсларда воқеланишида кўзланган дискурсив мақсад ва прагматик самарага эришиш усуллари бўйича олинган хулосалар асосида Бухоро вилояти телерадиокомпаниясининг “Тил –миллат кўзгуси”, “Ассалом Бухоро”, “Ўзига ўхшайди ўзбек” каби кўрсатувларни тайёрлашда фойдаланилган (Бухоро вилояти телерадиокомпаниясининг 2019 йил 28 октябрдаги 1/388-сон маълумотномаси). Натижалар тингловчиларда маъноли мулоқот самарасини ошириш ҳақида қимматли маълумотлар бериш орқали кўрсатувлар савиясининг оширилишига эришилган;

бир ва кўп референтли антропонимларнинг қўлланишида тақдим этиладиган миллий ахборот мазмуни ва кўламининг исм ва фамилиялар орқали тақдим этилиш хусусиятлари билан боғлиқ натижалари “ННТ Тошкент Француз Аянси” ва Ўзбекистондаги Франция элчихонаси томонидан 2017-2018 йилларда ўтказилган “Франкофон ёшлар театри” фестивалида фойдаланилган (ННТ Тошкент Француз Аянсининг 2019 йил 19 ноябрдаги 10-сон маълумотномаси). Натижалар Ўзбекистон ва Франция ўртасида маданий-маърифий алоқаларни ривожлантириш доирасида француз антропонимлари-бадий асар қаҳрамонларининг инсоний, маънавий, маърифий ва ахлоқий фазилатларини сахна кўринишида воқелантиришга хизмат қилган;

исм, фамилия, тахаллус ва лақабларнинг лисоний ва нутқий ўзига хосликларини тизимлаштириш бўйича олинган натижалар “Назарий грамматика ва фонетика”, “Лингвистик таҳлил методлари”, “Хорижий тилни ўқитишда маданиятлараро мулоқотни шакллантириш” каби фанларнинг назарий асосларини бойитишга хизмат қилган (Олий ва ўрта таълим вазирлигининг 2019 йил 26 ноябрдаги 89-03-4539-сон маълумотномаси). Натижа талабаларнинг маданиятлараро нутқ компетенцияларини шакллантириш ва ривожлантириш самарадорлигини оширишда хизмат қилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқотнинг асосий натижалари 5 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида маърузалар кўринишида муҳокама қилинган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 23 та илмий иш чоп этилган. Шулардан, Ўзбекистон

Республикаси Олий Аттестация комиссиясининг докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 5та мақола, жумладан, 3 таси республика ва 2 таси хорижий журналларда нашр қилинган.

Диссертациянинг ҳажми ва тузилиши. Диссертация кириш, учта боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Ишнинг асосий матни 146 бетни ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида тадқиқотнинг долзарблиги ва зарурати асосланган, унинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган ҳамда тадқиқотнинг илмий янгилиги, амалий натижалари баён қилинган, олинган натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиқ берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий этиш, нашр қилинган ишлар ва ишнинг тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Тадқиқотнинг таянч назарий асослари”** деб номланган биринчи бобида жаҳон тилшуносларининг “ономастика”, “антропонимика” юзасидан олиб борган илмий изланишлари таҳлил этилган. Антропонимларни ўрганишнинг асосий аспекти келтирилган, антропоним маъносининг тил ва нутқ сатҳларида намоён бўладиган хусусиятларини ўрганишга нисбатан асосий ёндашувларнинг ҳамда референция назарияси нуктаи назаридан антропонимни талқин қилиш бўйича олиб борилган тадқиқотларнинг шарҳи берилган. Француз тили материалида антропоним референцияси хусусиятларини ўрганишнинг асосида турган антропоним муаммоси бўйича ишлардаги муҳим йўналишлар, мунозарали ва ҳал қилинмаган масалалар, шунингдек, амалга ошириладиган тадқиқотнинг назарий асослари аниқланган.

Антропоним ономастика ўрганадиган ўн тўққиз турдаги атоқли отлардан биридир. Йиллар давомида ономастикага бағишланган барча тадқиқотларда антропонимлар ҳақида ҳам сўз борган¹⁸. Фақат XX асрнинг иккинчи ярмидан бошлаб француз тилида антропонимлар алоҳида кузатиш материали сифатида кенг миқёсдаги тадқиқотларнинг предмети ва объектига айланиб, уларни ўрганишнинг асосий мақсад ва вазифалари ойдинлаштирилиб борилган¹⁹ ва, хатто, ушбу атама англатадиган объектлар доирасини кенгайтиришга ҳам ҳаракат қилинган²⁰.

¹⁸ Jonasson, K. Le nom propre: construction et interprétation. Louvain-la-Neuve: Duclot, 1994. – 225 p.; Kleiber, G. Sur la définition des Noms Propres: une Dizaine d’Années Après. In: M. Noailly (Ed.). Nom Propre et Nomination. Paris: Klincksieck, 1995. – P. 11-36; Leroy, S. Le Nom propre en français. – Paris: Ophrys, 2004. – 139 p.; Ненашева Т.А. Коннотативная семантика референтно однозначного имени: монография / Т.А. Ненашева. - Н. Новгород, 2012.- 153 с.

¹⁹ Beaucarnot, J.-L. Les noms de famille et leurs secrets. – Paris: Laffont, 1988. – 354 p.; Bromberger, Chr. Pour une analyse anthropologique des noms de personnes // Langages. N 66 (juin 1982): Le nom propre. – P. 103-124; Gary-Prieur, M.N. Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique? // Langue française. – 1991. – N 92. – P. 4-25.

²⁰ Қаранг: Семина И.А. Когнитивно-функциональное описание широкозначных имен существительных: антропонимы французского языка. – М.: Тезаурус, 2013. – 352 с. *Антропоним* атамаси мазкур монография

Француз антропонимик бирликларини ўрганишга бағишланган тадқиқотлар доирасида тадқиқотчиларнинг эътибори антропонимларнинг лингвистик табиати билан боғлиқ қатор масалаларга, жумладан, антропонимлар синфини ономастик бирликлардан ажратиш, антропоним маъносини «атокли от/турдош от» оппозицияси нуқтаи назаридан талқин қилиш, антропонимларни диахроник аспектда ўрганиш, уларнинг миллий, регионал ва ижтимоий табақавий мансублиги, тиллараро типологияси ва таржимада берилиш хусусиятларини, воқеликка муносабати нуқтаи назаридан функциялари ва бадиий матн ғоясини воқелантиришдаги ўрнини ёритиб бериш ҳамда антропонимлар тизимининг шаклланишида миллий ва хорижий элементларнинг нисбатини аниқлаш каби масалаларга қаратилган.

Антропонимларни ўрганиш жараёнида юзага келган асосий муаммолардан бири – бу уларнинг лексик маъноси билан боғлиқ муаммодир. Бугунги кунга қадар қанча баҳслар бўлса, шунча фикрлар сақланиб қолмоқда. Антропонимик бирликларнинг маъноси муаммоси бўйича француз ва хорижий тадқиқотчилар томонидан билдирилган фикрларни урта асосий гуруҳга – асемантиклик, яъни онимларнинг маъноси йўқ деган нуқтаи назар, семантиклик, яъни онимлар кенг маънога эга деган нуқтаи назар ва иккаласининг ҳам хусусиятларини бирлаштирган, гўёки биринчи ва иккинчи нуқтаи назарларни ”яраштирадиган” нуқтаи назарга ажаратиш мумкин.

Биринчи концепцияга кўра, онимлар доимий тушунчалар сигнификатларнинг ифодаланиши билан ҳеч қанақа тарзда боғланмайди, оним ҳеч нарсани англатмайди, чунки атокли отга эга бўлган объектнинг хусусиятлари тўғрисида ҳеч нарса айтмайди, фақат мос келадиган бошқа онимлар орасидан уни ажратади. Онимлар доимий тушунчаларни ифодалаш билан боғлиқ эмас ва англатаётган предметлари ҳақида ахборот ташишга қодир эмас. Ҳозирги кунда ушбу ёндашув танқидий баҳоланмоқда, масалан, Д.И.Руденко ўз асарларидан бирида таъкидлайдики, “бемаъни отлар” деб номланадиган мантиқий категория тилда қўлланиши мумкин эмас, чунки “бемаъни от” табиий тил мақомига эга бўлмайди²¹.

Иккинчи йўналиш оним фақат нутқда, махсус танланган нутқ куршовида ва алоҳида нутқ муҳотида қўлланган пайтдагина тўлиқ маънога эга бўлиши мумкинлигига асосланади. Айрим француз ва рус тилшуносларининг фикрича, ономастик семантика – семантиканинг батамом махсус тури бўлиб, субъектив, ижтимоий шартланган омиллар ҳам, референт сўзловчида пайдо қиладиган ҳиссиётлар ҳам исм семантикасига киради²².

Учинчи йўналиш тарафдорлари тилда ҳам, нутқда ҳам исм маъносининг мавжудлигини даъво қилади [Kleiber 1992; Ducrot 1989; Damourette

муаллифи томонидан кенг маънода, яъни, маълум бир шахсни аташ маъносида қўллайдиган француз антропонимшуносларидан фаркли ўлароқ, муайян касб соҳибини англатиш маъносида шаклланган турдош отларга нисбатан қўлланади.

²¹ Руденко Д. И. Собственные имена в контексте современных теорий референции // Вопросы языкознания. - 1988. - №3. - С. 55–68.

²² Wilmet, M. Nom propre et ambiguïté /M.Wilmet //Langue française. – 1991. -№ 92. – P. 113-127; Суперанская А. В. Общая теория имени собственного / отв. ред. А.А. Реформатский. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. –365 с.

1970]. Француз тилшунослари П.Сибло ва С.Леруа, атоқли отлардан ясалган номларни ёки неологизмларни яратиш борасидаги эмприк кузатувлар асосида, атоқли отлар нутқда ҳамда асосий маънодан четга чиқиб қўлланганда маъно ҳосил қилиш қобилятига эга деган хулосага келишади: «семантик майдон бўлмаганда, турғун семалар воситасида атоқли отнинг ифодаланмишини тасвирлаб бўлмайди [Siblot, Leroy 2000: 91]. И.А.Воробёва фикрича, атоқли отлар маънонинг денотатив, сигнификатив ва структур компонентларидан иборат бўлган семантик таркибга эга [Воробёва 1971]. Сўнгги бир неча ўн йилликларда, онимлар семантикасида компонент таҳлил методларидан фойдаланиш ҳамда умумий ва хусусий, мавҳум ва аниқ, ижтимоий ва индивидуал нисбатларга диалектик ёндашувдан фойдаланиш туфайли оним маъноси муаммосига оид ушбу нуктаи назар ривожланиб бормоқда.

Антропонимларнинг дискурсив-прагматик табиатини ёритиш жараёни, табиийки, антропонимларда маънонинг мавжудлигига асосланади. Антропоним семантикаси апеллятив маносига нисбатан кенгроқ деб ҳисоблаймиз. Атоқли от лингвистик ва экстралингвистик компонентлардан ташкил топган мураккаб тузилишга эга. Шу билан бирга, лингвистик компонент стилистик қийматни ҳам, тил ва нутқда қўлланиш хусусиятларини ҳам ва бошқа элементларни ҳам ўз ичига олади. Экстралингвистик компонент таркибига исмнинг мураккаб ассоциациялари, исм эгасининг машҳурлик даражаси, исм ва унинг эгаси ҳақида энциклопедик маълумот, исмнинг мафкуравий йўналиши ва бошқалар киради. Антропоним семантикасида учта асосий қисмни ажратамиз: денотатив – денотат, яъни номлашнинг табиатини белгилайдиган предмет тур билан ўзаро боғланади; сигнификатив – синификат, яъни билвосита антропонимда мужассамлашган тушунча билан ўзаро боғланади; прагматик – денотат ҳақидаги объектив ахборот асосида вужудга келадиган чексиз кўп субъектив қўшимча маънолар ва ассоциациялардан ташкил топади. Масалан, François исми: семантиканинг денотатив компоненти - субъект, эркак; сигнификатив компоненти – тирик мавжудот, одам; прагматик компонент – François Mitterand ёки Mauriac, ёки фақат адресантга маълум бўлган ҳар қандай шахс ва у ҳақида барча бўлиши мумкин бўлган маълумотлар.

Антропонимни ўз референти билан боғлаганда француз тили соҳиблари томонидан тан олинган белгиларни акс эттирадиган семалар тилда фарқланади, масалан: ‘ушбу исм билан номланган’, ‘жонли’ (қиёсланг: Jules ва Paris), ‘одам’ (қиёсланг: Jules ва Loulou (отнинг лақаби)), ‘эркак жинси/‘аёл жинси’ (қиёсланг: Jules ва Julienne), ‘миллати’ (қиёсланг: Jules ва Ivan), ‘минтақавий мансублик’ (қиёсланг: Julien ва Juluan (исмнинг бретон варианты) ва маълум бир тарихий даврга мансублиги’ (қиёсланг: Jean ва Guy (эскирган исмлар рўйхатида киради). Кўрсатилган белгиларни сигнификат таркибига ингерент род семалари сифатида (‘ушбу исм билан номланган’, ‘жонли’ ва ‘одам’) ва тур семалари сифатида (‘эркак жинси/‘аёл жинси’, ‘миллати’, ‘худудий мансублиги’, ‘маълум бир тарихий даврга мансублиги’) киритиш мумкин. Бундай семалар маъно фарқлайдиган семалар бўлмасдан,

исмларнинг ички таснифини амалга ошириш ва кичик гуруҳларга ажратиш имконини беради. Француз тилида коннотатни барча антропонимларда ҳам бевосита ажратиб бўлмайди, чунки коннотат ингерент семалар билан (масалан, аёл исмларида “заифлик” семаси) ва тил соҳиблари томонидан тушуниладиган кўшимча ассоциациялар билан (масалан, Pierrot, Margo кичрайтириш-эркалаш исмлари ҳолатида) боғланган афферент коннотатив семалар билан боғлиқ ҳолда шаклланади.

Нуткий мулоқотда детерминативлар антропонимларнинг мазмун кўламини шакллантиришга хизмат қиладиган асосий грамматик воситалар сифатида юзага чиқади.

1-жадвал.

Детерминативлар воситасида киритиладиган маънолар

Детерминативлар	Детерминатив воситасида воқеланувчи маънолар	Антропонимнинг нуткий шакли
Артикль	le, la, les	архаик маъно, муайян регионга мансублик,
	un, une, des	умумлашган, ноаниқ
	du, de la	метонимик маъно
	арт.+сифат	аниқ, баҳоловчи
Эгалик сифатлари: mon, ton, son ва б.	аффектив, пезоратив маъно	<i>mon Pierre, ta Marie, sa Béatrice</i>
Кўрсатиш сифатлари: ce, cet, cette, ces	ажратиб кўрсатиш	<i>ce Philippe, ce Raymond</i>

Нутқ муҳитига боғлиқ ҳолда, бир детерминатив турли мазмундаги коннотацияларни тақдим этиши мумкин, масалан, les артикли воситасида одатда қайсидир оиланинг барча аъзолари кўрсатилади: les Malou, les Orsini. Бироқ, ушбу артикл ёрдамида антропоним референтлари умумлаштирилган ҳолда тақдим этилиши ҳам мумкин: Boris, le héros de l'histoire, est un personnage, langoureux, entiche de *Nathalie*, en réalité de toutes *les Nathalies* de la terre, nostalgique de la vie, de son passé, de ses 20 ans, celle de l'époque sereine de l'après-guerre (M. Audge). – Борис, ҳикоямиз қаҳрамони, Наталига (аслида Ер юзидаги *барча Наталиларга*) ошиқ бўлган, боғланиб қолган, ҳаётни, ўтмишини, йигирма ёшлигини, урушдан кейинги тинч даврни кумсайдиган одамлардан биридир²³. Антропоним референтлари умумлашган ва ноаниқ ҳолда тақдим этилиши ноаниқ артикл ёрдамида ҳам амалга оширилади: Qui pense encore à une fleur ou à une perle devant une femme nommée *Rose* ou *Marguerite*, ou bien à la noirceur du maure, à la Renaissance ou au chiffre huit, devant *un Maurice, un René* ou *un Octave*? (Ch. Bromberger) - Ким Роза ёки Маргарита исмли аёл билан учрашганда гул ёки марварид ҳақида, ёки

бўлмаса қандайдир Морис, Рене ёки Октавни учратганда мавре ҳақида, Уйғониш (Ренессанс) даври ҳақида ёки саккиз рақами ҳақида ўйлайди? Агар антропоним референти тил соҳибларига таниш бўлса, *la* аниқ артикли унинг муайян соҳанинг машҳур вакили сифатида тасаввур қилинишини кўрсатади:

²³ Бу ерда ва кейинги ҳолатларда таржима муаллиф томонидан қилинган.

En dix ans, *la Vodianova* a travaillé avec les plus grands du monde de la mode (Paris Match). - *Маиҳур* Водианова ўн йил давомида мода оламининг энг буюк вакиллари билан ишлади.

Диссертациянинг иккинчи боби “**Француз антропонимияси мазмунининг коннотатив таркибий қисмлари**” деб номланган. Бу боб француз исм ва фамилиялари, тахаллус ва лақабларига хос коннотатив семаларнинг тил ва нутқ сатҳларида воқеланиш имкониятларини ўрганишга бағишланган.

Диссертацияда коннотация антропонимик бирликларнинг семантикасига лисоний ёки нутқий (тасаввурли ёки мақсадли) тарзда кирадиган, сўзловчининг тингловчига нисбатан ҳиссий, баҳоловчи, экспрессив, стилистик жиҳатдан белгиланган муносабатини ифода этувчи семантик моҳият сифатида тушунилади. Француз антропонимларининг муайян коннотатив тўйинганлигини адекват идрок этиш учун исм референтининг мантиқий маъносини ўзлаштиришнинг ўзи етарли бўлмайди. Бу жараёнда, камида, коннотацияга хос бўлган ушбу таркибий қисмларнинг семантик моҳиятини бир-биридан фарқлаш талаб этилади. Ишда антропонимнинг ҳиссиётлилиги сўзловчининг тингловчига нисбатан ҳиссий муносабатини ифода этиш қобилияти сифатида талқин қилинади. Баҳолаш исм референтига нисбатан ижобий, салбий ёки нейтрал муносабатни билдириш мақсадида антропоним шаклининг маълум бир вариантини танлашни назарда тутди. Экспрессивлик маълум бир сифатнинг намоён бўлиш меъёрини, даражасини кўрсатади. Стилистик қайдлов антропоним референтига нисбатан сўзловчининг муносабати имплицит тарзда ифодаланган ушбу коммуникатив муҳитда антропонимик бирликни қўллаш мақсадга мувофиқ эмаслигидан далолат беради. Умуман, антропонимик бирликларнинг коннотацияси, ўз табиати бўйича, семантиканинг ўта мураккаб макрокомпоненти бўлиб, экспрессив бўёқдорлик табиати билан ажралиб туради.

Ушбу бўлимда антропонимнинг денотатив маъносини коннотатив семалар билан тўйинтиришга хизмат қиладиган турли лингвистик – фонетик, морфологик, синтактик, лексик воситалардан фарқли ўлароқ, антропоним сигнификатининг лисоний ва нутқий тизимига хос фон билимлари асосида воқеланадиган экстралингвистик коннотациялар ўрганилган. Натижалар қуйидаги жадвалда келтирилган.

2-жадвал.

Исм референтларига хос коннотациянинг турлари

Исм референтига хос коннотациялар	Исмлар
инжил динига мансублик (келиб чиқиши яхудий)	<i>Adam, Eve, Noah, Anna, John, Agnes; Edgar</i> (мулк, эгалик, мол-мулк; бой+ найза), <i>Edward</i> (мулк+ҳимоя), <i>Anella</i> (Ann(e) + Ella), <i>Marianne</i> (Mary+ Ann (e), Adam, Maria, Marie, Jack, Abel, David, Eve, Eva, Elizabeth, Gabriel, Michael, Michel.
мусулмон динига мансублик	Mohammed, Muhammad (кейинги йиллардаги маълумотларда бу исм 10-25чи ўринларда туради).
муайян худудга,	Albion, Britannia, Ella, Op.
қabila ва халққа мансублик	Maurice, Brettoner, Albany.

куч, ақл, соғлик, жасорат, қобилиятлилик	Leon, Ariel (худо яратган шер), Orson– айиқча, Deborah (асалари), Leah (қад.-яхуд. оху, антилопа),
гўзаллик, мағрурлик, латофат, назокат, меҳрибонлик	Mavis (сайроқи қораялоқ), Melissa (қад.-грек. Асалари), Viola / Violet (бинафша), Primrose (наврўзгул), Zennia (декоратив ўсимлик), Ivy (печак), Lily, Poppy (кўкнори), Magnolia, Lavender, Laura (дафна), Jessamine (ясмин), Daffodil (оч сариқ нарғис (гул)).
тинчлик рамзи	Apple, Olivia / Olive (зайтун – тинчлик рамзи)
гўзаллик, соғлик	Vénéra, Stella, Astra
куч, чидам, сабр, тоқат, гўзаллик каби фазилятлар	Diament, Emerald, Esmeralda, Perle, Marbre.
физик ҳолатлар ва ранглар	Claudius, Zara, Candide, Leblond, Blanch / Blanche, Blanch / Blanche, Blanch / Blanche, Albina.

Фамилия наслдан ўтадиган, шахс исмига қўшиб қўйиладиган ном бўлиб, кенг маънода, шахсинг ота-бободан бошланадиган бир родга, тор маънода, бир оилага мансублигини кўрсатади. Француз фамилиялари ўз сигнификати доирасида турли хил этномаданий коннотацияларни имплицит тарзда мужассамлаштирган. Улар қуйидаги жадвалда тақдим этилган.

3-жадвал.

Фамилия референтига хос коннотациянинг турлари

Фамилия референтига хос коннотациялар (% ҳисобида)	Фамилиялар
Референтнинг муайян ҳудудга, халққа, авлиёларга мансублигини кўрсатувчи коннотациялар – 33 %	Arnaud, Arnault (Arn-waldo); Brémont (Berhtomundo); Humbert (Huni-berhto); Roland, Rolland (Hrodo-lando); Thierry (Theodorico) - фамилия референтлари герман қабилалари франклар, бургундлар ва вестготлардан келиб чиққан; Aubert- Aubertin, Brémont- Brémontier; ёки Arnaudin, Arnaudeau- Naudin, Naudeau; лотин авлиёлари Brice, Frédéric, Hugues, Mathieu исмларидан - Brès, Ferry, Hue, Mahieu, Madeuf; она Marie исмидан - Marion, Mariette, Mariotte, Mariéton, Riotteau; кейин Perrette, Perrotte: Collette; Michotte; Lamartine; Mahaut (машхур шакли Marguerite; Овернда, Margeride Margeridonнинг ҳосиласи).
Тана аъзоларининг ранги, ҳажми ва кийими замон руҳига, урф-одатга тўғри келмаслиги ҳақидаги коннотациялар - 23 %	Blond, Leblond (оқ сочли эркак), Fauvel, Faveau (қизғич), Roux, Rousseau, Lerouge (малла), Brun, Lebrun, Brunet, Brunot (қорамағиз), Chatin (жигарранг); Poitron (катта кўкрак), Dubuc, Dubut, Dubufe (катта гавда), Talon (катта товон) ва ҳ.з.; Chape, Charpe (мантия, ридо ёки қалпоқ - лақма), Chareron (қадимги бош кийим).
Референт яшаётган уй, макон ҳақидаги коннотациялар-21 %	Maisonneuve (янги уй), La Fayette ёки Lafayette (қора қайин), Durocher (қоя), Dupré, Delprat (майсазор), Canal, Chenal (канал), Rivière, Ribière, Rive (дарё), Durupt, Delrieu, Rieu (сой,анҳор) ёки Davignon, Besançon, Paris, Langlois, Lallemand (кўчиб келган жойи).
Референтнинг касби, лавозими, ижтимоий мавқеи ҳақидаги	Fournier (новвой), Sueur (тикувчи); Bachelin (ёш сеньор), Sergent, Prévôt ёки унинг варианты

коннотациялар – 14 %	Provost, Prost (суд), Bailly (қирол, сеньор номидан суд мажлисини олиб борадиган амалдор); Noble ёки Lenoble (зодагон) - истеҳзоли лақаб; Paisant (деҳқон).
Қариндошлик маъносини берувчи коннотациялар – 7 %	Le père (ота), Lefils (ўғил), Cadet (кичик), Lainé (катта), Legendre (куёв, почча), Neveu (жиян), унинг варианты Leneveu, Deloncle (амаки, тоға), Bonfils (яхши ўғил), Maugendre (ёмон куёв, ёмон почча), Malfilâtre (ўгай ўғил).
Худуднинг асосчиси ёки ер-мулкнинг хўжайинини анг-латувчи коннотациялар – 02 %	Aurelianus>Orleans) ва Pauliacum - поместье Paulius; Romainville — «villa» de Romanus
Одатлар ёки феъл-атворнинг баъзи хусусиятлари хақидаги коннотациялар - 1,8%	Cacheleu (бўри овчиси), Watebled (чириган буғдой), Bercheux (мерган ёки овчи), Leloup (бўри -«ёввойи»), Renard (тулки - айёр), Abeille (асалари - меҳнатсевар).

Француз тахаллус ва лақабларининг референтлари хақида фон билимлари асосида англаб олинадиган ижтимоий коннотациялар уларнинг сигнификатида доимо “сирли”, “яширин” тарзда мужассамлашган бўлади. Тахаллус мустақил равишда танланади ва унинг мазмун кўламига киритиладиган коннотация асосан исм соҳибининг интенциясига узвий боғлиқ бўлиб, қуйидаги лисоний усуллар асосида имплицит тарзда юзага чиқарилади: а) ўз исм-фамилиясини бошқасига алмаштириш: Émile Salomon Wilhelm Herzog - André Maurois (ёзувчи); б) ўз исм-фамилиясидан бирини танлаш: Mireille Hartuch – Mireille (қўшиқчи); в) ўз лақабидан фойдаланиш: Édith Giovanna Gassion - Édith Piaf (қўшиқчи, piaf - чумчукча); г) ўзи туғулган жой номини танлаш: Marguerite Germaine Marie Donnadiu - Marguerite Duras (ёзувчи, драматург ва сценарист); д) сифатлашдан фойдаланиш: David Cohen - Dany *Brillant* (қўшиқчи ва актер); е) исм-фамилиясини қисқартириш: Sokolinski – Soko (қўшиқчи); ё) ўз исм-фамилиясини бошқа тилга таржима қилиш: Charles Durand - Carolus Duran (портрет rassomi, исмини лотин тилига, фамилиясини испан тилига таржима қилган); ж) аббревиатуралардан фойдаланиш: Matthieu Chedid - M. (композитор ва таржимон); з) Онанинг қизлик давридаги фамилиясидан фойдаланиш: Patrice Dard - Patrice Damaisin (ёзувчи).

Лақаб нафақат аташ, балки бирор нарсани англатиш, атрибутни яширин ифодалашга ҳам қодир бўлган коннотатив маъноларга эга отдир. Аталаётган шахснинг муҳим, характерли сифатини кўрсатиш лақабнинг семантик асосини ташкил қилади. Исм, фамилия ва тахаллусдан фарқли ўлароқ, лақаб исм соҳибига ташқаридан берилади. Ишда лақабга хос коннотатив маънолар Франция президенти лавозимида фаолият юритган Charles de Gaulle, Jacques Chirac, Nicolas Sarkozy, François Hollande ҳамда сўнгги сайлов компанияси даврида президент тахти даъвогарлари - Emmanuel Macron, François Fillon, Marine Le Penларнинг лақаблари мисолида таҳлил қилинган ва ижобий ва салбий бўёққа эга коннотациялар фарқланган. Лақаблар таҳлили қуйидаги натижаларни кўрсатди:

Charles de Gaulle да 4та ижобий: Сирано, Полковник Мотор, le Général, Mongénéral ва 3 та салбий: Товус, Хўроз, Икки Метр ва Катта Шарл. *Jacques Chirac* да 1 та ижобий: Le Grand Condor ва 8та салбий: Бульдозер, Вертолет, Caméléon Bonaparte, La Girouette (субутсиз), Chichi (ноз-қарашма), Le Chi, Jacquou le rockant (Шикуша-рокер), Jacquouille la fripouille. *Nicolas Sarkozy* да 6та ижобий: Rolex, Duracell- Président, Sarkoléon, Sarko, Notre super Président, Notre omniprésident, SuperSarko ва 9та салбий: Sarkozizi. Sacrézizi (Саркопиписька– аёлларга бўлган эҳтиросининг белгиси), Nono le Bigorneau (Олук Ноно). Le petit Nicolas, Président Bling – Bling, Le Roi nu, ҳокимиятли одам, Sarko Premier, вино Токай, Венгрияда об-ҳаво. *François Hollande* да 4та ижобий: Месье Нормаль, Месье Ҳазил, Flan ва 3та салбий: Месье Нимжон одам, энг зерикарли сиёсатчи. *Emmanuel Macron* да фақат ижобий: Le "Mozart de l'économie, génie de la rue du Faubourg-Saint-Honoré, Jupiter. *François Fillon* да 1та ижобий: Courage Fillon ва 2та салбий: Mr. Nobody, Droopy. *Marine Le Pen* денотати фаолиятини баҳоловчи лақаб воқеланмаган.

Диссертациянинг **“Француз антропонимларининг дискурсив-прагматик тавсифи”** номли учинчи бобда антропонимнинг дискурсив табиати прагматик аспектда ёритилиб, антропоним референтининг бирламчи ва иккиламчи семиозисда дискурс интенциясига мос равишда воқеланиш йўллари тизимлаштирилган.

Ишда прагматика тушунчаси антропонимдан фойдаланишнинг аниқ мақсадга қаратилган маданий, тарихий, психологик шартларини максимал ҳисобга олган ҳолда антропоним референтини тавсифлаш тарзида талқин қилинади. Ҳар бир исмда мужассамлашган прагматик маълумотлар муайян мулоқот актида воқеланиши мумкин. Фаразимиш шундан иборатки, прагматик ахборотнинг мазмуни маълум даражада айнан шу ахборотни тақдим этишга хизмат қилувчи антропоним референти ҳақида лисоний жамоа онггида шаклланган билимлар фонди, дискурс тури ва интенцияси ва антропоним референцияси даражасининг ўзаро бир-бирига таъсири орқали аниқланади. Бу ҳолат антропонимик бирликларнинг дискурсив табиатини тавсифлаш уларни маълум бир мавзуга хос дискурс стратегияси нуқтаи назаридан кўриб чиқишни ҳамда уларнинг муайян дискурсда танлаб олинишига таъсир кўрсатувчи мулоқотнинг прагматик мақсадини ҳисобга олган ҳолда, бир ва/ёки кўп референтли исм ёки исм-фамилияларнинг нутқий шакллари материалида амалга оширишни назарда тутди.

Лингвопрагматик нуқтаи назардан, дискурс ўз-ўзини ривожлантирадиган тизим бўлиб, унинг муҳим таркибий қисмларидан бири ижтимоий йўналтирилган ва коммуникатив фаолият билан шартланган, ижтимоий-вазиятли ва маданий-тарихий тавсифларга эга матндир; тузилиши нуқтаи назаридан, дискурс муайян мавзу ва умумий мулоқот матнларининг мажмуи орқали тақдим этилган, бунда дискурс тизимига кирадиган ҳар бир аниқ матннинг маъноси уни ташкил қиладиган тил бирликлари маъноларининг йиғиндиси бўлмасдан, ҳар бир муаллифнинг нияти ва экстралингвистик фон билан мураккаблашган кенгрок ҳосила сифатида намоён бўлади. Демак, дискурс тематик, семантик, хронологик, типологик

жиҳатдан боғланган, муайян мулоқот соҳасига тегишли ва тарихий, маданий, ижтимоий, иқтисодий, сиёсий ва бошқа контекстларга киритилган матнлар тўплами сифатида кўриб чиқилади.

Сиёсий дискурснинг прагматик таъсири сиёсий матнларнинг жозибадорлик характерга эга бўлишига ва муаллифларнинг ўқувчиларга таъсир кўрсатишга интилишларига боғлиқ. Таъсир маълум лисоний ва стилистик воситалар ёрдамида амалга оширилади, улар орасида ижтимоий-маданий белгили бирликлардан фойдаланиш, миллий қадриятларга мурожаат қилиш ва машҳур ҳодисаларга таяниш айниқса муҳимдир. Ижтимоий маданий жиҳатдан белгиланган бирликлар ва ишлатилган машҳур ҳодисаларнинг табиати лисоний-маданий жамоатчиликнинг когнитив базасига боғлиқ ва прагматик контекст билан белгиланади. Шундай қилиб, сиёсий дискурс таҳлилига прагматик ёндашув лингвистик ва экстралингвистик таркибий қисмларни ҳисобга оладиган нутқий алоқанинг барча аспектларини ҳисобга олишга ва бир жимият вакилларининг бошқалари ҳақидаги қарашлари, эътиқодлари ва стереотипларининг шаклланиш жараёни ва усули тўғрисида аниқ тасаввурга эга бўлиш имконини беради.

Сиёсий арбобнинг нутқий хатти-ҳаракати шахс онгига таъсир қилишнинг мослашувчан механизмидир, шунинг учун нотиклик, ноанъанавий фикрлаш қобилияти, юқори даражадаги сайловчиларни ўз томонига оғдариш мақсадидаги сиёсий ҳокимиятни оширишнинг ажралмас қисмларидир. Бу Франциянинг амалдаги президентига тўлиқ хосдир.

Айниқса, таъсир қилиш функцияси газетанинг оммавий сиёсий ташвиқот матнларига тегишлилиги билан изоҳланади. Бундай ташвиқотнинг мақсади кенг китобхонларнинг жамоатчилик онгига таъсир қилиш, уларни газетанинг мафкуравий позицияси томон жалб қилишдан иборат.

4-жадвал.

François Fillon, de Marine Le Pen, Emmanuel Macron антропонимларининг лингвостилистик имконияти

	Emmanuel Macron	François Fillon	Marine Le Pen
comparaison	Bonaparte Obama Louis XIV Charles de Gaulle	saint Jean-Baptiste	Jeanne d'Arc
antonomase	“Le leader d'En marche” Le nouveau champion de la gauche, de la droite et du centre Bonaparte, Capitaine Fracasse, Lucien de Rubempré, Icar	le notable de la Sarthe le châtelain de la Sarthe	la patronne du Front la meneuse frontiste "la grande prêtresse de la peur"

Француз исмлари ва фамилиялари ёки исм-фамилияларининг фақат иккиламчи номланиши оқибатида пайдо бўлган норасмий номларининг қўлланиш ва референтларининг воқеланиш миқдорига кўра, ижтимоий чекланган дискурсда қўлланган антропоним референтларининг учта тури қуйидаги жадвалда келтирилган.

**Иккиламчи номланишда воқеланган антропоним референтининг
миқдор кўрсаткичи**

Иккиламчи рефе- рентлар миқдори	Исм ёки исм-фамилия
Бир рефрентли	André (хушамадгўй), Jean Foutre (алдамчи, муттаҳам, аблах), brigitte ²⁴ (аёл), Marie Salope (Қонли Мэри, арақ ва томат соки), mère Moreau (Моро уйи виноси, сўзма-сўз <i>Моро она</i>), Saint-Luc (думба, орка), Sainte-Brigitte (лаънати, жин урсин), pardon, Madame Jules (яхши, айтаман; ўйлаб кўринг!, тасаввур қилиб кўринг!), Jean Rosset (куёш), Jean-Jean (гўл одам), Jacques Bonhomme (оддий халқдан чиққан киши, деҳқон), faire Jacques Déloge (қочиб кетмоқ, жуфтаси ростламоқ), charles (карта ўйинида тўртта шоҳ), Charles (фирибгар, ўғри), Marie (марихуана), Marie-Jeanne (марихуана), Hélène (героин), Isabelle (найза, қилич), Margoton (арақхўр), michelin (муҳтожликда кун кечирувчи одам), Michel (эси паст, тентак), Bobby (инглиз миршаби), roi David (очқич (кулфни очадиган мослама)); Louissette (гильотина), Catherinette (ёш эрга тегмаган киз), margot (суюқоёқ хотин), guiguite (эркак жинси)
Икки рефрентли	Julie (1) кокаин, 2) фоҳиша), Gérard (1) ота ўғил, 2) тарбияли, одобли одам), Saint-Jean (бенуқсон одам, камчиликсиз одам), mère Thomas (тешилган стул, тешик жой), Margotin (1) менсимасликни уйғатадиган, 2) полициячилар томонидан ушлаб олинган)
Уч рефрентли	Jules (эркак, эр, ўйнаш, сутенёр), Charlot (1) жаллод, 2) ўғри, 3) айёр, ёлғончи), marguerite (1) кулранг соч, 2) водка, 3) гильотина), michel (1) бой одам, 2) ахлоқ, калта фаҳм, 3) сутенер), louise (1) хавф, шухер, 2) зимдан берилган хабар, 3) жандарм), martin (1) режа, 2) сейфни очиш учун перфоратор, 3) мўйнали пальто), Bob (1) ўйин соққаси, 2) катта соат, 3) шиллинг)

Жадвалда келтирилган маълумотлар антропоним маъносининг таркибий қисмларидан денотат ва сигнификат иккиламчи семиозис доирасида сифат ва миқдор жиҳатдан ўзгаришидан далолат бермоқда. Дискурс элементи сифатида қўлланадиган муайян исмларда махсус маънолар, махсус ассоциациялар, тушунчалар тизими билан боғланган ўзига хос алоқаларни ҳосил қилади. Бундай алоқалар натижасида шахс исмлари бирламчи семиозисда шаклланган сигнификатив маънога қўшимча равишда, ушбу мулоқот актининг ўзига хослигини акс эттирадиган қўшимча маъноларни олади. Дискурсдаги исмнинг семантикаси алоҳида олинган исмнинг маъносидан тубдан фарқ қилади, ва бундай коммуникатив вазиятларда исмнинг воқеланган референтларини аниқлаштириш муҳим аҳамият касб этади. Коммуникатив вазият исм референтларини ойдинлаштириш ва улар ҳақида янги маълумотлар олиш манбасидир.

²⁴ Иккиламчи номлаш функциясига эга бўлган антропонимлар француз ижтимоий дискурс контекстларида ҳам бош ҳарфлар, ҳам кичик ҳарфлар билан берилиши кузатилади.

ХУЛОСА

1. Лисоний белги сифатида антропонимнинг структураси тўртта таркибий қисмдан ташкил топади: моддий томондан - экспонент ва референт идеал (психик) томондан - десигнатор ва маъно. Экспонент ва десигнатор ифода планини, маъно ва референт мазмун планини ифодалайди. Референтнинг иккиламчи номланишида ифода планининг таркибий қисмлари ўзгармайди, референт ва маъно эса, аксинча, доимий характерга эга бўлмасдан тилда ва нутқда ҳар хил тарзда воқеланади. Антропонимнинг маъно таркибида денотатив, сигнификатив ва коннотатив семалар фарқланади.

2. Сигнификат антропоним барча потенциал референтларининг умумий белгилари акс этган маъно компоненти сифатида аниқланди. Бу белгилар ингерент, яъни род ва вид (тур) семаларидан иборат бўлиб, род семаларида барча антропоним референтларга хос энг умумий тавсифлар акс этади, тур семаларида эса кўпроқ хусусий белгилар кўрсатилади. Денотат нутқда исм орқали кўрсатилган маълум бир референтнинг тавсифлари билан боғланган бўлиб, бу объектив тавсифлар ингерент семалардан ташқари исм маъносига олиб кириладиган афферент денотатив семалардан ҳам ташкил топади. Коннотат қўшимча ассоциациялар ва исм референтига сўзловчининг муносабатини англатадиган афферент коннотатив семалар орқали шаклланади.

3. Референция нутқ жараёнида воқеланган исмнинг референт билан боғланганлиги тарзида тушунилади. Лисоний жамоа онггида антропоним референтининг машҳурлик даражаси ва шахсий фазилатлари тўғрисида умумий тасаввурларнинг мавжудлиги бўйича бир референтли ва кўп референтли антропонимлар ўзига хос референция турлари сифатида ажралиб туради. Бу ўзига хосликларни очиқ беришда француз тилшунослигида ишлаб чиқилган, тил ва нутқ ҳодисаларига динамик ёндашишга асосланган психосистематик назария муҳим аҳамият касб этади. Бундай ёндашиш антропоним референцияси хусусиятларини исмнинг бирламчи ва иккиламчи семиозисда тил, воқеланиш вақти ва нутқда шаклланиши ва қўлланишининг ягона жараёни доирасида таҳлил қилишни назарда тутди.

4. Бирламчи семиозис жараёнида антропоним референциясининг ўзига хос хусусиятлари шунда номаён бўладикки, референт сўзловчи томонидан мавҳумлик/аниқлик, яқкалик/кўпчилик ва шунга ўхшаш белгиларнинг ҳар хил даражасида тасаввур қилиниши мумкин. Бу ҳолат детерминативларнинг тегишли шаклида ўзининг расмий ифодасини топади. Анъанага кўра, француз тилида антропоним детерминативсиз қўлланади. Тадқиқот детерминативлар антропонимнинг мазмун кўламини ранг-баранг коннотациялар билан бойитадиган асосий грамматик воситалар сифатида хизмат қилишини кўрсатди.

5. Антропонимлар доирасида расмий-норасмий исмлар ва фамилиялар фарқланади. Расмий антропонимлар нутқда кўпроқ референтни индивидуал тарзда ажратиб кўрсатган ҳолда, информатив лисоний воситалар сифатида хизмат қилади. Уларга хос бўлган коннотациялар антропоним денотати

ҳақида тегишли этимологик, маданий, ижтимоий, стилистик характердаги экстралингвистик маълумотларни исм-фамилия сигнификатида имплицит тарзда мужассамлаштиради. Фамилияларнинг ваколоти асосан расмий соҳа бўлиб, бунда исмлар ва ижтимоий тавсифловчилар билан бирга қўлланади.

6. Антропонимнинг норасмий ёки қисқартирилган нутқий шакллари мулоқот актларида коннотацияларнинг ранг-баранг жилосини етказиб берган ҳолда, ижтимоий-баҳоловчи, ҳиссий-баҳоловчи лисоний воситалар сифатида хизмат қилади. Бундай коннотацияларнинг тури ва даражаси номланаётган референтга нисбатан субъектив муносабат, коммуникатив вазият, суҳбатдошларнинг ўзаро муносабати ва ижтимоий мавқеи, жамоа ичидаги ижтимоий иерархия, гуруҳ ичидаги индивидуал-шахсий муносабатлар, ижтимоий ролларнинг тақсимланиши каби омилларга боғлиқ. Айнан антропонимларнинг ушбу шакллари шахсий муносабатлардаги силжишни пайкаб олишга ёрдам берадиган индикатордир.

7. Ижтимоий-маданий омилларнинг антропонимия манзарасини шакллантиришда иштирок этиши, ўз навбатида, лисоний ва нутқий актларда фаол қўлланадиган ҳар бир исм-фамилияда миллий-маданий ва прагматик маълумотларнинг тўпланишига асос яратади. Антропоним, миллий тил қоидаларига бўйсинган ва жамият тараққиётининг динамикасига сезгирлик билан жавоб берган ҳолда, маълум бир маданият контекстида ўзига хос ранг-баранг семалари билан ажралиб туради.

8. Лақаблар референтнинг ташқи кўринишини тавсифлаши, унинг ташқи қиёфасини, одатларини ва хулқ-атворининг хусусиятларини, этник ва ирқий келиб чиқишини кўрсатиши, ақлий қобилиятларига ижтимоий баҳо бериши мумкин. Улар нутқий мулоқотда экспрессив самарага эришиш, референтга нисбатан ҳис-туйғу, муносабатни ифодалашнинг лисоний воситаларидан биридир. Лақаблар исмлар ва фамилияларнинг коммуникатив ва ҳиссий ўринбосарлари вазифасини бажарган ҳолда, тартибга солилмаган номларнинг тоифасини англатади ва одамга умрининг охиригача ҳамроҳлик қила олмайди.

9. Исм вариантлари нутқий мулоқотда масофани ўзгартиришнинг энг муҳим воситаларидан бири сифатида хизмат қилади, яъни улар расмий мулоқатдан нейтрал мулоқотга, кейин дўстона, самимий ва ҳоказо мулоқотга ўтишга ёрдам беради. Айнан антропонимлар камситувчи, таҳқирловчи (суҳбатдошни пастга урадиган), кўкларга кўтарадиган, мелиоратив (суҳбатдошни улуғлайдиган), бетакаллуф (суҳбатдошни “ўзиники” қиладиган), бегоналаштирадиган (суҳбатдошни бегона қиладиган ва ҳоказо) каби турли хил лисоний стратегияларни таъминлайдиган лисоний бирликлар вазифасини бажаради.

10. Бирламчи семиозисда антропоним маъносида денотатив афферент семалар кўринишида акс этган белгилар иккиламчи семиозис жараёнида сигнификатга ўтади ва ингерент семаларга айланади, яъни тилда собит бўлади. Натижада, исмда тегишли хусусиятларга эга бўлган бошқа (иккиламчи) референтни белгилаш учун қўлланиш имконияти пайдо бўлади. Бунда бирламчи референт билан алоқа ва исмнинг барқарорлиги француз

тилида ифода плани таркибий қисмларининг ўзгармаслиги туфайли сақланиб қолади.

11. Антропонимнинг иккиламчи референти воқеланиш вақтида аниқланади. Антропоним воқеланишида иккиламчи лисоний маъно семаларининг тўлиқ тўплами доим ҳам сақланиб қолмаслигини аниқладик: агар антропоним шахсни эмас, балки белги ёки вазиятни англатса, семаларнинг бир қисми виртуал бўлиб қолиши мумкин. Исмнинг бирикиши ва нутқдаги синтактик функциялари референция характерига боғлиқ бўлади.

12. Дискурс вазияти антропонимик бирликларда махсус маънолар, ассоциациялар, тушунчалар тизими билан боғланган ўзига хос алоқаларни ҳосил қилади. Бундай алоқалар натижасида антропоним референти, бирламчи семиозисда шаклланган сигнификатив маънога қўшимча равишда, ушбу мулоқот актининг ўзига хослигини акс эттирадиган қўшимча маънолар билан бойитилади. Муайян дискурста қўлланган исмнинг семантикаси алоҳида олинган исмнинг маъносидан тубдан фарқ қилади. Антропонимнинг дискурс вазиятларида воқеланган референтларини аниқлаштириш ушбу тадқиқот учун муҳим аҳамият касб этган. Дискурс вазиятлари ва турлари исм референтларини ойдинлаштириш ва улар ҳақида янги маълумотлар олиш манбасидир.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 ПО
ПРИСУЖДЕНИЮ НАУЧНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

БУХАРСКИЙ ИНЖИНИЕРНО ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

КАМОЛОВА САНОБАР ЖАББОРОВА

**ДИСКУРСИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
ФРАНЦУЗСКИХ АНТРОПОНИМОВ**

10.00.04 – Язык и литература народов Европы, Америки и Австралии

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ
ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована за номером B2019. PhD/Fil.174 Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском инженерно-технологическом институте.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский, английский язык (резюме)) размещён на веб-странице научного совета www.samdchti.uz. и на информационно-образовательном портале "Ziyonet" www.ziyonet.uz.

Научный руководитель: **Исмаилов Салохиддин Исмаилович**
кандидат филологических наук, доцент.

Официальные оппоненты: **Жураева Малохат Мухаммадовна**
доктор филологических наук, доцент.

Сувонова Нигорабону Низомиддиновна
кандидат филологических наук, доцент.

Ведущая организация: **Национальный Университет Узбекистана**

Защита диссертации состоится « 13 » июня 2020 года в 11:00 часов на заседании Научного совета PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 по присуждению учёных степеней при Самаркандском государственном институте иностранных языков. Адрес: 140104, Узбекистан, Самарканд, улица Бустонсарой, д 93. Тел.: (99866) 223-78-43, факс (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована под № _____). Адрес: 140104, Узбекистан, Самарканд, улица Бустонсарой, 93. Тел.: (99866) 223-78-43.

Автореферат диссертации разослан « 03 » июня 2020 года.
(реестр протокола рассылки № _____ от « _____ » _____ 2020 года).



И.М.Тухтасинов
Председатель Научного совета
по присуждению ученых степеней,
доктор педагогических наук, доцент

А.А.Яхшиев
Учёный секретарь Научного совета
по присуждению ученых степеней,
кандидат филологических наук, доцент

Н.К.Турниязов
Председатель Научного семинара при Научном
совете по присуждению ученых степеней,
доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В развитии мировой лингвистики XXI века отдельное внимание уделяется исследованию антропонимических единиц, их роли и особенностям употребления в повседневном общении. При этом их трактовка в зависимости от национальных, культурных, исторических и социальных особенностей приобретает все более актуальное значение. Коммуникативные возможности антропонима стали основными объектами исследований таких направлений как когнитивная лингвистика, дискурсивная лингвистика, лингвокультурология, прагмалингвистика и стилистика. В частности, огромное теоретическое и практическое значение имеет изучение прагматических аспектов коннотаций, возникающих вследствие взаимосвязанности антропонимов со своим референтом в языке, речи и в процессе реализации речи. Исследования в этой области позволяют нам выявить онтологический характер и лингвокогнитивный механизм человеческих отношений в рамках языкового общения.

Сегодня одним из главных направлений в ведущих научных центрах мира является проблема изучения языкового, речевого, культурного и национального менталитета языковых единиц, выражающих чувственные и эстетические оценки личности, связанные с лингвокультурой. На современном этапе развития общества все более актуализируются вопросы, связанные с изучением прагмалингвистических факторов, влияющих на денотативную и коннотивную реализацию антропонимического значения, которое активизируется в межкультурном общении, связано с процессом глобализации, затрагивает функционирование международных организаций, проведение многоязычных конференций и конгрессов, а также выпуск международных периодических изданий. Кроме этого, появляется необходимость исследования дискурсивно-прагматических особенностей антропонимов и уведомление об этом мирового сообщества.

За годы независимости узбекское национальное языкознание приобрело опыт изучения языковых и речевых систем с использованием современных принципов и творческого развития передовых идей мировой науки. В частности, предпринимаются усилия по объединению прагмалингвистических принципов, которые важны для эффективности использования антропонимов в общении, в гармонии с правилами поведения, которые издавна широко пропагандируются в нашей национальной культуре. Следовательно, тот факт, что «Узбекистан должен быть конкурентоспособным в мире в области науки, интеллектуального потенциала, современных кадров, высоких технологий»²⁵, должен способствовать теоретическому и практическому развитию исследований в области лингвистики. Поднятие на новый уровень всестороннего сотрудничества Узбекистана с разными странами привело к необходимости

²⁵ Обращение Президента Республики Узбекистан Ш.Мирзиёева к Олий Мажлису Ўзбекистон от 22 декабря 2017 года // Народное слово, 23 декабря 2017 года. №258 (6952).

соответствующей организации изучения и обучения иностранным языкам на основе культуры, менталитета, социальных отношений и мировоззрения носителей определенного языка.

Данная диссертация в определенной степени окажет содействие осуществлению задач, отраженных в Указе Президента Республики Узбекистан УП-4947 от 7 февраля 2017 года «О стратегии действий по дальнейшему развитию Республики Узбекистан», Указе Президента Республики Узбекистан УП-5847 от 10 октября 2018 года «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», Постановлении Президента Республики Узбекистан ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших образовательных учреждениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», Постановлении Президента Республики Узбекистан ПП-2789 от 17 февраля 2017 года «О мерах по совершенствованию деятельности, организации, выполнения и финансирования научно-исследовательских работ Академии наук» и других нормативно-правовых документах, относящихся к данной сфере деятельности.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики Узбекистан. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики – I “Формирования и пути реализации системы инновационных идей духовно-просветительского, культурного, экономического, правового, социального развитие информатизированного общества и демократического государства”.

Степень изученности проблемы. В лингвистике явление антропонимии, проблемы этимологических, национально-культурных особенностей и значений антропонимов всегда были в центре внимания ученых. В частности, ряд научных исследований посвящен изучению лингвистической и экстралингвистической природы французских имен и фамилий²⁶.

²⁶ Beaucarnot J.-L. Les noms de famille et leurs secrets. – Paris: Laffont, 1988. -354 p.; Besnard Ph. Le coté des prénoms en 2002. – Paris: Balland, 2003. – 478 p.; Bromberger, Chr. Pour une analyse anthropologique des noms de personnes // Langages. N 66 (juin 1982): Le nom propre. – P. 103-124; Brunet G. Le Patronyme: histoire, anthroponymie, société. – Paris: CNRS, 2002. – 421 p.; Dauzat, A. Les noms de personnes. Origine et évolution. Prénoms - Noms de famille - Surnoms - Pseudonymes [Text] / A. Dauzat. - Paris : Delagrave, 1950. - 213 p.; Gary-Prieur, M.N. Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique? // Langue française. – 1991. – N 92. – P. 4-25; Gary-Prieur, M.N. L’individu pluriel: les noms propres et le nombre. – Paris: CNRS, 2001. – 176 p.; Jonasson, K. Le nom propre: construction et interprétation. Louvain-la-Neuve: Duclot, 1994. – 225 p.; Lebel, P. Les noms de personnes en France, 1981. – 128 p.; Leroy, S. Le nom propre en français. – Paris: Ophrys, 2004. – 139 p.; Molino, J., Le nom propre dans la langue, in Langages, Larousse, Paris, 1982, N 66, pp. 5-20; Schnedecker, C. Nom propre et chaîne de référence. Paris: Klincksieck, 1998. – 231 p.; Velde V. de, Flaux N. Les noms propres: nature et détermination // Lexique, 15. éds, 2000.- 128 p.; Wilmet, M. Nom propre et ambiguïté /M.Wilmet //Langue française. – 1991. -№ 92. – P. 113-127; Мишкевич, М. В. Ареальная специфика французских антропонимов: (фонетический аспект): Автореф. .. дисс. канд. филол. наук. Минск, 1986. - 23 с.; Хохлова В. П. Реминисцентные онимы в произведениях французских писателей-экзистенциалистов: Автореф. ... дисс. канд. филол. наук. Воронеж: 2010. - 23 с.

Общие сведения о французских именах собственных представлены в трудах по французской грамматике²⁷. На сегодняшний день современные французские существительные - антропонимы стали объектом специальных диссертационных исследований²⁸. В ряде исследований уделено внимание сравнительному изучению корпуса французских имен собственных²⁹. Однако комплексного исследования коннотаций, возникающих в связи с использованием определенного антропонима в лингвистической системе или в рамках определенного дискурса, не проводилось.

Антропонимные единицы также изучались на материале английского, немецкого, русского и узбекского языков как объекты специальных исследований с использованием различных подходов. Например, в английской антропонимике анализировались такие темы, как идентичность и прагматика личности³⁰, номинативные аспекты составления антропонимов и национально-культурная идентичность английских прозвищ³¹, использование аллюзивных и прецедентных антропонимов³². В немецком художественном дискурсе охарактеризованы вопросы развития когнитивного значения имен собственных³³.

В русском языкознании также проведены обширные исследования языковой природы имен собственных³⁴. В частности, коннотативная

²⁷ Damourette, J. Des mots à la pensée : essai de grammaire de la langue française. 8 vol. V. I. - Paris : J.-L.-L. d'Arthey, 1911. - 674 p.; Wagner, R.L. & Pinchon J. Grammaire du français classique et moderne. Paris: Hachette, 1972. 1 vol. - 648 p.; Flaux N. La grammaire: PUF, 1993. - 125 p.; Gary-Prieur, M.N. Grammaire du nom propre. Paris: Presses Universitaires de France, 1994. - 252 p.; Илия 1970 Илия, Л. И. Очерки по грамматике французского языка / Л. И. Илия. - М.: Высш. шк., 1970. - 211 с.; Реферовская, Е. А. Теоретическая грамматика французского языка : учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. В 2 ч. Ч. I. Морфология и синтаксис частей речи / Е. А. Реферовская, А. К. Васильева. - Л.: Просвещение, 1982. - 399 с.; Васильева, Пицкова 1991 Васильева, Н. М. Французский язык: теоретическая грамматика. Морфология. Синтаксис: ускоренный курс : (на фр. яз.): учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. -М.: Высш. шк., 1991.-298 с.; Скредина, Л. М. Лекции по теоретической грамматике французского языка : учеб. пособие. В 2 ч. Ч. I / Л. М. Скредина. - СПб.: Златоуст, 1997. - 95 с.; Гак 2000 Гак, В. Г. Теоретическая грамматика французского языка : учеб. для вузов / В. Г. Гак. - М.: Добросвет, 2000. - 832 с.

²⁸Петрова С.А. Имя собственное без детерминатива в референциальном употреблении в контексте художественного произведения и межтекстовых связей (на примере французского языка): Автореф. ...дис. канд. филол. наук. М., 2003. – 144 с.; Тюкалова Н. Е. Имя собственное во французском языке: Автореф. дис. канд. филол. наук / Н. Е. Тюкалова. СПб., 2005. - 24 с.

²⁹ Рылов Ю.А. Сопоставительная антропонимика русского и романских языков: Учебное пособие (Текст). М.: ТЕЗАУРУС, 2010. – 274 с.; Загирова З.Р. Лексико-семантические и функциональные параметры антропонима в составе фразеологической единицы в английском языке (В сопоставлении с французским, русским и татарским): Дисс. ... канд. филол. наук. Уфа, 2003. - 215 с.

³⁰ Gardiner, A. The Theory of Proper Names. Oxford U.P., 1954. – 76 p.; Гарагуля С. И. Антропонимическая прагматика и идентичность индивида (опыт системного описания личных имен в США): Автореф. ... дисс. док. филол. наук. М., 2009. - 42 с.

³¹ Шокина И. М. Словообразовательная номинация на базе антропонимов в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. М., 2006. - 261 с.; Цепкова А.В. Национально-культурная специфика прозвищ (на материале англоязычного интернет-дискурса): Автореф. ... дисс. канд. филол. наук. Иркутск, 2011. - 24 с.

³² Наумова Т. М. Аллюзивные и прецедентные антропонимы в составе британского лингвокультурного концепта *beauty* Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 10. Ч. 1.С. -151-154; Песуниова Б.Х. Антропонимы в современном американском молодежном сленге (психолингвистический анализ): Автореф. ... дисс. канд. филол. наук. М., 2011. - 24 с.

³³ Чикаткова Ю. А. Развитие когнитивного значения имен собственных, восходящих к немецкому фольклору, в немецкоязычном художественном дискурсе : автореф.... дисс. канд. филол. наук . Самара, 2010. - 23 с.

³⁴ Бондалетов В. Д. Русская ономастика. М.: Просвещение, 1983.- 224 с.; Ермолович, Д.И. Имена собственные на стыке языков и культур /Д.И. Ермолович. - М.: Р. Валент, 2001. - 200 с.; Анисимова В.В.

семантика и прагматическое содержание русских имен теоретически интерпретированы в коммуникативном аспекте³⁵, русские женские имена описаны в культурно-генетическом аспекте³⁶, предоставлен структурно-семантический и функциональный анализ русских антропонимов, использованных в художественном произведении³⁷, создан словарь русских имен³⁸.

Лингвистическое, историческое, этносемантическое, социолингвистическое исследование узбекского антропонима дает ценную информацию о номинальной функции имен, понятии значения имени, условий и традиций именовании, причинах религиозного именовании детей, тотемистических и анимистических убеждениях, используемых в именовании³⁹. Также существует мнение о том, что узбекские имена, фамилии и отчества не являются простым ярлыком, а имеют определенное значение⁴⁰. Содержание и грамматическая структура и региональные особенности имен, который составляют словарный запас узбекской антропонимии, также не остались вне поля зрения исследователей⁴¹.

Соответствие исследования с планом научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где она выполнена. Диссертация выполнена в рамках научно-исследовательского плана Бухарского инженерно-технологического института “Актуальные проблемы языкознания”.

Целью исследования является выявление национальных особенностей использования антропонимов во французском дискурсе, их денотативного и коннотативного значения в лингвопрагматическом аспекте.

Развитие русской антропонимики в современном русском языке (на примере личных имен): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Москва, 2004. - 24 с.; Авдонина, Т.П. Типология и функционирование русских антропонимов в конце XVIII-XX в.: (На материалах г. Москвы и Бронниц, уезда): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.: Моск. пед. ун-т, 2000. - 23 с.; Кузьмина М. И. Имя собственное Валаам в индивидуальной языковой картине мира (на материале путевых очерков русских писателей конца XIX - начала XX века): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2009. - 26 с.

³⁵ Андреева К.А. Русское личное имя в коммуникативно-прагматическом аспекте: Автореф. ... дисс. канд. филол. наук. М., 2011. - 23 с.; Ненашева Т.А. Коннотативная семантика референтно однозначного имени: монография. - Н. Новгород, 2012. - 153 с.; Рубцова, Е. Ю. Прагматическое содержание антропонимов: На материале русского и английского языков : Дисс. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2006. - 151 с.

³⁶ Степанова Ф.В. Русский женский антропонимикон в культурно-генетическом аспекте: Автореф. ... дисс. канд. филол. наук. Лесосибирск, 2006. - 23 с.

³⁷ Ибрагимова А. М. Антропонимы в произведениях С.Т. Романовского: структурно-функциональный анализ: Дисс. ... канд. филол. наук. - Казань, 2010. - 170 с.; Курс К. Ю. Имена собственные в поэзии М.В. Исаковского: структурно-семантический и функциональный анализ: Дисс. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2013. - 218 с.

³⁸ Суперанская А.В. Словарь русских личных имён. - М.: Эксмо, 2004. - 544 с.; Суперанская А.В. Современный словарь личных имён: Сравнение. Происхождение. Написание. - М.: Айрис-пресс, 2005. - 384 с.

³⁹ Бегматов Э. Исм чиройи. Тошкент: “Фан” нашриёти, 1994.; Бегматов Э. Ўзбек исмлари маъноси. Тошкент: ЎЗМЭ нашриёти, 1998. - 608; Бегматов Э.А. Ўзбек тили антропонимикаси. Тошкент: “Фан” нашриёти, 2013. - 264 б.

⁴⁰ Носиров Ў. Ўзбек тилидаги киши номлари ҳақида баъзи мулоҳазалар // Илмий асарлар. Қарши-Тошкент, 1965. - 194-197 бетлар.

⁴¹ Сатторов Г. Ҳ. Ўзбек исмларилинг туркий катлами: Филол. фан. номз. дисс. автореферати. Тошкент, 1990. - 19 б.; Раҳимов С. Хоразм минтақавий антропонимияси: Филол. фан. номз. ... дисс. Тошкент, 1998.

Объект исследования составляют имена, фамилии, псевдонимы и прозвища, которые актуализированы во французском письменном тексте, особенно в политических, спортивных и социальных дискурсах. Кроме этого, для анализа дискурсивно-прагматических особенностей французских имен и фамилий были использованы словари М.Т. Морле и А.Доза, ежегодные данные публикуемые Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE) (2013-2019 годы), Liberation (1996-2018 годы), Le Figaro (1998-2017 годы), Le Monde (2003-2018 годы), L'Humanité (1999-2018 года), газеты L'Évade и статьи из интернет источников этих и других газет.

Предметом исследования являются лингвопрагматические факторы, обеспечивающие охват антропониметрических единиц в определенном дискурсе, а также освещение коннотативных компонентов антропонимии французского языка.

Задачи исследования состоят из следующих:

изучение проблемы антропонимических единиц в рамках ономастической теории, выявление принципов, на которые основываются при определении антропонимов;

освещение сущности денотативных и коннотативных значений антропонимов;

выявление языково-формальных и речево-неформальных форм антропонимов и раскрытие компонентов, составляющих их значение;

обоснование причин использования неформальных форм антропонима в тексте общения;

выявление референтов, денотативных и дополнительных коннотативных сем, которые реализуются во время первичного и вторичного наименования имен, фамилий, псевдонимов и прозвищ;

обоснование значимости этнопрагматического фактора, влияющего на использование речевых форм антропонимов во французском дискурсе.

Методы исследования. Для освещения темы исследования были использованы классификационные, характерологические, дискурсивно-аналитические, контекстуально-аналитические, компонентно-аналитические методы.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

в рамках ономастической теории определены дискурсивно-прагматические принципы используемые для выявления значений антропонимических единиц и раскрыты причины выражения денотативно-коннотативных значений в структуре антропонима;

выявлены лингвистико-формальные и неформально речевые формы а также коннотативные составные части лингвистическо-формальные части составляющие их значения;

обоснованы причины использования речевых неформальных форм антропонимов в тексте общения;

выявлены типы референтов, а также денотативных и дополнительных коннотативных сем, к оторые выражаются в процессе первичного и вторичного именованя имен, фамилий, псевдонимов и прозвищ;

доказана сущность этнопрагматического фактора, влияющего на использование антропонических речевых форм во французском дискурсе.

Практические результаты исследования. Практические результаты диссертационной работы определяются следующим:

дано описание таких явлений, как референция, аннотация, одно- и многореферентный антропоним, дискурсивный анализ, вторичное именоване во французском языке;

дискурсивно-прагматический анализ антропонимов, информация о специфике предоставления денотативных и коннотативных значений в антропонимических единицах использовались в качестве важного источника формирования межкультурной коммуникативной компетенции для обучающихся французскому языку как иностранному;

среди антропонимических единиц, использованных в газетных материалах на французском языке и различных антропонимических словарях, отобраны однореферентные антропонимы.

Достоверность результатов исследования определена обоснованностью теоретических данных на научные источники, соответствием выбранных художественных источников предмету исследования, соответствием подхода к объекту и использованных методов цели исследования, получением теоретических выводов и заключений с помощью контекстуального, компонентного, дистрибутивного, семантического и прагматического методов, а также метода лингвистического анализа, внедрением в практику теоретических взглядов и выводов, подтверждением полученных результатов уполномоченными структурами.

Научное и практическое значение результатов исследования.

Научное значение результатов исследования определется выявлением выразительных возможностей в денотативном и коннотативном виде антропонимического значения на основе дискурсивно-прагматического анализа антропонимов французского языка, демонстрацией места монореферентного и полиреферентного явления в выражении антропонимических значений, обогащением масштаба исследований в таких сферах как семасиология, лексикология, семантический синтаксис, лингвокультурология и прагмалингвистика, освещением лингвопрагматического своеобразия дискурсивных типов. Теоретические выводы, полученные в результате исследования послужат теоретическим источником для будущих исследований в освещении дискурсивно-прагматических особенностей имен и фамилий, обосновании национально-культурной природы антропонимов и семантических компонентов антропонимов.

Практическая значимость исследования определяется прежде всего тем, что его результаты могут быть использованы для организации теоретических

и практических занятий по грамматике, лексикологии и стилистике на факультетах зарубежной филологии высших учебных заведений, организации специальных семинаров по теоретической лингвистике, лингвистике текста, дискурсивной и лингвистической прагматике, для создания учебников, учебных пособий, словарей, текстов лекций, выпускных квалификационных работ и диссертационных исследований.

Внедрение результатов исследования. На основе научных результатов исследования дискурсивно-прагматических характеристики французских антропонимов:

методы, связанные с систематизацией представлений о семантической модификации изучаемых денотантов, типах семантической оппозиции, взаимных семантических связях денотативных и коннотативных компонентов, типах значений одно- и многореферентных антропонимов использованы в инновационном исследовательском проекте И-204-4-5 “Создание и внедрение в учебный процесс виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий по предметам специальностей английского языка” (справка института Самаркандском государственном иностранных языков №2041/30.02.01 от 16 ноября 2019 года). Результаты послужили основанием для создания туристического учебного словаря с антропонимическим компонентом, способствующего совершенствованию речевой компетенции студентов;

методы по определению дискурсивной цели и прагматической эффективности, предусмотренные для реализации антропонимических референтов в различных дискурсах, использованы для подготовки передач “Язык – зеркало нации”, “Ассалом Бухоро”, “Узига ухшайди узбек” Бухарской областной телерадиокомпании (справка № 1/388 Бухарской областной телерадиокомпании от 28 октября 2019 года). Результаты послужили основой для формирования базовых навыков эффективного общения у слушателей;

результаты, связанные со своеобразием предоставления посредством имен и фамилий объёма и содержания национальной информации, передаваемой при использовании одно- и многореферентных антропонимов, применены на фестивале “Молодежный театр франкофонии”, проведенном в 2017-2018 годах ННО “Французский Альянс г. Ташкента” и Посольством Франции в Узбекистане (Справка № 10 ННО “Французский Альянс г. Ташкента” от 19 ноября 2019 года). Результаты послужили реализации человеческих, духовных, просветительских и нравственных качеств французских антропонимов-героев художественных произведений в контексте развития культурно-просветительских связей между Узбекистаном и Францией;

достигнутые результаты по систематизации языковых и речевых своеобразий имен, фамилий, псевдонимов и прозвищ были использованы для обогащения теоретических основ таких дисциплин, как “Теоретическая грамматика и фонетика”, “Основы лингвистического анализа”, “Формирование межкультурного общения в обучении иностранным языкам”

(справка № 89-034539 Министерства высшего и среднего специального образования от 26 ноября 2019 года). Результаты использованы для повышения эффективности формирования и развития межкультурной речевой компетенции студентов.

Апробация результатов исследования. Основные результаты исследования обсуждены в виде докладов на 5 международных и 6 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 23 работ, из них 3 статьи в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных научных результатов докторских диссертаций, в частности 18 в республиканских и 2 в зарубежных журналах.

Объём и содержание диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Основной текст работы составляет 146 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во вводной части обоснована актуальность и востребованность исследования, его цели и задачи, охарактеризованы предмет и задачи, продемонстрировано соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики, изложена научная новизна, практические результаты, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, приведена информация о внедрении в практику результатов исследования, опубликованных работах и содержании диссертации.

Первая глава диссертации **“Базовые теоретические основы исследования”** содержит анализ научных изысканий, осуществленных в мировом языкознании в плане “ономастики” и “антропонимики”. Даны основные аспекты исследования антропонимов, приведен обзор основных подходов к изучению особенностей антропонимического смысла на уровне языка и речи, а также комментарии исследований по интерпретации антропонимов с точки зрения референции.

На материалах французского языка определены важные направления работы по проблемам антропонимии, лежащие в основе изучения своеобразия референций антропонимов, а также спорные и нерешенные вопросы, теоретические основы осуществляемых исследований.

Антропонимы – одна из девятнадцати типов имен собственных, изучаемых ономастикой. Во многих исследованиях, посвященных ономастике, затрагивалась проблема антропонимов⁴². Только начиная со второй половины XX века антропонимы во французском языке стали

⁴² Jonasson, K. Le nom propre: construction et interprétation. Louvain-la-Neuve: Duclot, 1994. – 225 p.; Kleiber, G. Sur la Définition des Noms Propres: une Dizaine d’Années Après. In: M. Noailly (Ed.). Nom Propre et Nomination. Paris: Klincksieck, 1995. – P. 11-36; Leroy, S. Le Nom propre en français. – Paris: Ophrys, 2004. – 139 p.; Ненашева Т.А. Коннотативная семантика референтно однозначного имени: монография / Т.А. Ненашева. - Н. Новгород, 2012.- 153 с.

предметом и объектом крупномасштабного исследования в качестве отдельного материала наблюдения, с последующим прояснением их основных целей и задач⁴³. Кроме этого, были попытки расширения круга объектов, выражающих данный термин⁴⁴.

В рамках исследований французских антропонимических единиц исследователи сосредоточили свое внимание на ряде вопросов, связанных с лингвистической природой антропонима, включая отделение антропонимных классов от ономастических единиц, интерпретацию антропонима с точки зрения оппозиции «существительное/нарицательное существительное», изучением антропонимов в диахронном аспекте, освещением их национальной, региональной и социально-классовой принадлежности, межъязыковой типологии, особенностей перевода, их места в выражении идеи художественного текста и функций, с точки зрения отношения к реальности, взаимоотношения национальных и зарубежных элементов в формировании системы антропонимов.

Одной из основных проблем, возникающих при изучении антропонимов, является проблема их лексического значения. До сих пор мнения исследователей по данному вопросу разнятся. Взгляды, высказанные французскими и зарубежными исследователями в отношении значения антропониметрических единиц, подразделяются на три основные группы - асематические, то есть онимы не имеют смысла; сематические, то есть онимы имеют широкий смысл. Существует также третья точка зрения, которая объединяют своеобразия обеих вышеуказанных и как бы “примиряет” их.

Согласно первой концепции, онимы никоим образом не связаны с выражением постоянных понятий – сигнификатами, онимы ничего не выражают, потому как не дают никакой информации относительно свойств объекта имеющего имя собственное, лишь выделяют его от остальных соответствующих онимов.

Онимы не связаны с выражением постоянных понятий и не способны передавать информацию о предметах, которые они представляют. В настоящее время этот подход оценивается критически.

Например, как утверждает Д.И. Руденко в одной из своих работ что логическая категория так называемых «бессмысленных существительных» не может применяться в языке, поскольку «бессмысленной существительное» не имеет статуса естественного языка⁴⁵.

Второе направление основано на том факте, что оним может иметь полный смысл только тогда, когда он используется в речи, специально выбранном речевом контексте и в конкретной речевой среде. По мнению некоторых французских и русских лингвистов, ономастическая семантика -

⁴³ Beaucarnot, J.-L. Les noms de famille et leurs secrets. – Paris: Laffont, 1988. – 354 p.; Bromberger, Chr. Pour une analyse anthropologique des noms de personnes // *Langages*. N 66 (juin 1982): Le nom propre. – P. 103-124; Gary-Prieur, M.N. Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique? // *Langue française*. – 1991. – N 92. – P. 4-25.

⁴⁴ Каранг: Семина И.А. Когнитивно-функциональное описание широкозначных имен существительных: антропонимы французского языка. – М.: Тезаурус, 2013. – 352 с.

⁴⁵ Руденко Д. И. Собственные имена в контексте современных теорий референции // *Вопросы языкознания*. - 1988. - No3. - С. 55–68.

это совершенно особая форма семантики, субъективные, социально обусловленные факторы, а также чувства, которые формируют в референте говорящем входят в семантику имени⁴⁶.

Сторонники третьего направления утверждают, что в языке и в речи существует значение имен [Kleiber 1992; Ducrot 1989; Damourette 1970]. Французские лингвисты П.Сибло и С.Леруа, основываясь на эмпирических наблюдениях за созданием имен или неологизмов из имен собственных, пришли к выводу, что имена собственные обладают способностью формировать значение при использовании в речи и отклонении от основного значения. [Siblot, Leroy 2000: 91].

По словам А. Воробьевой, имена собственные имеют семантическое содержание, состоящее из денотативного, сигнификативного и структурного компонентов [Воробьева, 1971]. В последние несколько десятилетий этот взгляд на значение онимов развивался благодаря использованию методов компонентного анализа в семантике и диалектическом подходе к общим и частным, абстрактным и точным, социальным и индивидуальным отношениям. Процесс освещения дискурсивно-прагматической природы антропонимов, конечно же основан на существовании значения в антропонимах. Мы считаем, что семантика антропонимов гораздо шире, чем апеллятивное значение. Имя собственное имеет сложную структуру, состоящую из языкового и экстралингвистического компонентов.

В то же время лингвистический компонент включает в себя стилистическую ценность, особенности использования в языке, речи и другие элементы. Экстралингвистический компонент включает в себя сложные ассоциации имени, степень известности носителя имени, энциклопедическую информацию о имени и его носителе, идеологическую направленность имени и многое другое.

В семантике антропонима мы выделяем три основных компонента: денотативный - денотат, то есть предмет определяющий природу именованного связывается с типом; сигнификатив - сигнификат, то есть косвенно связанный с понятием, который воплощен в антропониме; прагматический - состоящий из бесконечных множественных субъективных значений и ассоциаций, возникающих из объективной информации о денотате.

Например, имя François: денотативный компонент семантики - субъект, мужчина; сигнификативный компонент - живое существо, человек; прагматический компонент - François Mitterrand или Mauriac, или любое лицо, известное только адресату и все, что может быть известно о нем другим. Изучение процесса формирования и расширения значения антропонима заставило обратиться к теории референции и рассмотреть использование антропонима в противоречии с традицией языковой системы, со случаями применения вместе с детерминтивами.

⁴⁶ Wilmet, M. Nom propre et ambiguïté /M. Wilmet //Langue française. - 1991. -№ 92. - P. 113-127; Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. / отв. ред. А.А. Реформатский. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. -365 с.

В лингвистике референция трактуется как процесс взаимосвязи антропонима с его владельцем (референтом) в языке, выражении и речи. Также отмечается, что возникновение не только лексического значения антропонима, но и компонентов этого значения зависит от характера референции⁴⁷. Таким образом, хотя референция уделяет внимание наличию двух компонентов – имени-фамилии и референта, но имеет в виду участие сознания говорящего, то есть участие психики. Психическая (идеальная) основа лежит в основе теории знака. План выражения антропонима состоит из референта с материальной стороны, лексического значения с точки зрения сознания.

Учитывая тот факт, что референт и значение неразрывно связаны как компоненты плана содержания, структура значения антропонима приводится в работе следующим образом. Сигнификат антропоним определяется как компонент значения, который отражает общие черты всех потенциальных референтов. Денотат связан с описаниями определенного референта, представленного именем в речи. Такие объективные характеристики рассматривались как афферентные денотативные семы, которые входили в значение имен кроме ингерентных сем⁴⁸. Коннотат формируется афферентными коннотативными семами, которые представляют отношение говорящего к дополнительным ассоциациям и референту имени.

В процессе связывания антропонима со своим референтом семы, отражающие признаки признанные носителями французского языка отличаются в языке, например: ‘названный этим именем’, ‘живой (ср.: Jules и Paris), ‘человек’ (ср.: Jules и Loulou (кличка лошади) ‘мужской / ‘женский пол’ (ср.: Jules и Julienne), ‘национальность’ (сравните: Jules и Ivan), ‘региональная принадлежность’ (ср.: Julien и Juluan (бретонский вариант имени) и ‘принадлежность к определенному историческому периоду’ (ср.: Jean и Guy (входит в список устаревших имен). Вышеуказанные признаки можно ввести в состав синификата как семы ингерентного рода (‘названные этим именем’, ‘живой’ и ‘человек’) и в качестве видовых сем (‘мужской/‘женский пол, ‘национальность, ‘региональная принадлежность, ‘принадлежность к определенному историческому периоду’). Такие семы не являются семами различающими значения, которые создают возможность внутренней классификации сем и разделений на малые группы. Во французском языке коннотат не может быть непосредственно выделен во всех антропонимах, потому что коннотат формируется во связи с афферентно коннотативных сем и (например, сема «уязвимость» в женских именах) и дополнительных ассоциаций, которые понимаются носителями языка (например, Pierrot и Margo как уменьшительно-ласкательные имена).

В речевом общении детерминанты выступают в качестве основных грамматических инструментов, которые служат для формирования масштаба содержания антропонимов.

⁴⁷ Арутюнова Н. Д. Референция [Текст] // Лингвистический энциклопедический словарь / ред. Н. В. Ярцева. - Изд. 2-е, дополн. - М.: Большая Российская энциклопедия, 2002. - С. 411-412.

⁴⁸ Подробнее о семантическом составе лингвистических единиц см.: Сафаров Ш.С. Семантика. Ташкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2013. – 344 б.

Значение вводимые посредством детерминативов

Детерминативы		Значения выражаемые посредством детерминативов	Речевая форма антропонима
Артикль	le, la, les	архаическое значение, принадлежность к определенному региону	les Malou, les Orsini
	un, une, des	обобщенное, неточное	<i>un Dupont, un Gaston</i>
	du, de la	метонимическое значение	<i>du Bach, du Simenon,</i>
	арт.+ прил.	точное, оценивающее	<i>le sage Ulysse, le vaillant Diomède, la belle Aude</i>
Собственные прилагательные: mon, ton, son и др.		аффективное, pejоративное значение	<i>mon Pierre, ta Marie, sa Béatrice</i>
Указательные прилагательные: ce, cet, cette, ces		выделение	<i>ce Philippe, ce Raymond</i>

В зависимости от речевой среды одно детерминативное выражение может обеспечивать различные коннотации, например, посредством артикля *les* обычно указываются все члены определенной семьи: *Les Malou, Les Orsini*. Однако с помощью этого артикля референты антропонима могут быть представлены в обобщенном виде: *Boris, le héros de l'histoire, est un personnage, langoureux, entiche de Nathalie, en réalité de toutes les Nathalies de la terre, nostalgique de la vie, de son passé, de ses 20 ans, celle de l'époque sereine de l'après-guerre (M. Audge).* – Герой нашего рассказа Борис влюблен и привязан к Натали (на самом деле во все *Натали мира*) – один людей, тоскующий по жизни, прошлому, двадцатилетию, мирной послевоенной жизни⁴⁹.

Обобщенное и неточное представление референтов антропонимов также осуществляется посредством неопределенного артикля: *Qui pense encore à une fleur ou à une perle devant une femme nommée Rose ou Marguerite, ou bien à la noirceur du maure, à la Renaissance ou au chiffre huit, devant un Maurice, un René ou un Octave? (Ch. Bromberger)* – При встрече с женщиной по имени Роза или Маргарита кто-нибудь задумывался о цветке или жемчуге, кто думал о мавре, периоде Ренессанса или цифре восемь встретив Мориса, Рене или Октава? Если референт антропонима знаком обладателям языка,

⁴⁹ Здесь и далее перевод наш.

неопределенный артикль *la* указывает на представление его известности в какой-либо сфере: *En dix ans, la Vodianova a travaillé avec les plus grands du monde de la mode (Paris Match)*. – *Знаменитая* Водянова в течение десяти лет работала с одним величайших представителей мира моды.

Вторая глава диссертации “**Коннотативные компоненты содержания французских антропонимов**” посвящена изучению возможностей выражения французских имен и фамилий, псевдонимов и прозвищ в языковых и речевых уровнях.

В диссертации коннотация понимается как семантическая сущность, узально илиokkaзионально входящая в антропонимические единицы, выражающая выразительное, оценивающее, экспрессивное и стилистическое отношение говорящего к реципиенту. Для адекватного понимания специфической коннотативной насыщенности французских антропонимов недостаточно лишь овладеть логическим значением референта имени. В этом процессе, по крайней мере, необходимо различать семантическую сущность компонентов относящихся к коннотации.

В работе чувственность антропонима интерпретируется как способность говорящего выразить свое эмоциональное отношение к реципиенту. Оценка предполагает выбор конкретного варианта антропонима, чтобы выразить позитивное, негативное или нейтральное отношение к референту имени. Экспрессивность демонстрирует меру, степень проявления определенного качества. Стилистический регистр показывает нецелесообразность использования антропонимической единицы в данной коммуникативной среде, которая выражает имплицитное отношение говорящего в референту антропонима.

В общем, коннотация антропонимических единиц по своей природе является очень сложным макрокомпонентом семантики и характеризуется природой экспрессивной окрашенности.

В этой части рассматриваются экстралингвистические коннотации, выражаемые на знаниях, присущих лингвистической и речевой системе антропонимического сигнификата, в отличие от различных языковых средств фонетического, морфологического, синтаксического и лексического, которые насыщают денотативные значения антропонима коннотативными семами. Результаты показаны в нижеуказанной таблице.

Таблица 2.

Типы коннотаций присущих референтам имен

Коннотации присущие референтам имен	Имена
Относящиеся к христианской религии (др.-евр. происхождения)	<i>Adam, Eve, Noah, Anna, John, Agnes; Edgar</i> (имущество, владение имуществом,; богатый+стрела), <i>Edward</i> (имущество + защита), <i>Anella</i> (Ann(e) + Ella), <i>Marianne</i> (<i>Mary</i> + <i>Ann</i> (e)), <i>Adam, Maria, Marie, Jack, Abel, David, Eve, Eva, Elizabeth, Gabriel, Michael, Michel</i> .

Относящиеся к мусульманской религии	Mohammed, Muhammad (в сведениях последующих лет это имя стоит на 10-25 месте).
Относящиеся к определенной территории	Albion, Britannia, Ella, Op.
Принадлежность к племени и народу	Maurice, Brettoner, Albany.
Сила, разум, здоровье, смелость, способность	Leon, Ariel (лев созданный богом), Orson – медвежонок, Deborah (пчела), Leah (др.-евр. - антилопа, олень),
Красота, гордость, привлекательность, нежность, доброта	Mavis (бродяга), Melissa (др.грек. пчела), Viola / Violet (фиалка), Primrose (подснежник), Zennia (декоративное растение), Ivy (вьюн), Lily, Poppy (мак), Magnolia, Lavender, Laura (лавр), Jessamine (жасмин), Daffodil (нарцисс).
Символ мира	Apple, Olivia / Olive (оливки – символ мира)
Красота, чистота	Vénéra, Stella, Astra
Сила, терпение, выдержка, красота	Diament, Emerald, Esmeralda, Perle, Marbre.
Физические состояния и цвета	Claudius, Zara, Candide, Leblond, Blanch / Blanche, Blanch / Blanche, Blanch / Blanche, Albina.

Фамилии являются дополнением к имени и переходят из поколения в поколение, в широком смысле они переходят к одному роду от прадедов, в узком смысле означают принадлежность к одной семье. Французские фамилии в рамках своего сигнификата имплицитно воплощают себе этнокультурные коннотации. Они представлены в таблице ниже.

Таблица 3.

Типы коннотаций, относящиеся к референту фамилии

Коннотации, относящиеся к референту фамилии (в процентном соотношении)	Фамилии
Коннотации показывающие принадлежность референта к определенной территории, народу или святым – 33%	Arnaud, Arnault (Arn-waldo); Brémont (Berhtomundo); Humbert (Huni-berhto); Roland, Rolland (Hrodo-lando); Thierry (Theodorico) – референты фамилий восходят к германским племенам: франкам, бургундам и вестготам; Aubert- Aubertin, Brémont- Brémontier; или Arnaudin, Arnaudeau-Naudin, Naudeau; от имени католических святых Brice, Frédéric, Hugues, Mathieu появились имена Brès, Ferry, Hue, Mahieu, Madeuf; от имени Богоматери Marie появились имена Marion, Mariette,

	Mariotte, Mariéton, Riotteau; далее Perrette, Perrotte: Collette; Michotte; Lamartine; Mahaut (известная форма Marguerite; Овернда, Margeride Margeri-производная от don).
Коннотации о несоответствии цветов частей тела, размера и одежды духу времени, обычаям – 23%	Blond, Leblond (мужчина блондины), Fauvel, Faveau (красноватые), Roux, Rousseau, Lerouge (рыжие), Brun, Lebrun, Brunet, Brunot (смуглые), Chatin (коричневые); Poitron (широкогрудые), Dubuc, Dubut, Dubufe (крупнотелые), Talon (с большой ступней) и др.; Chape, Chappe (мантия, ридо или калпак), Chareron (древний головной убор).
Коннотации о проживающих в доме, местности -21 %	Maisonneuve (новый дом), La Fayette или Lafayette (черная береза), Durocher (скала), Dupré, Delprat (луг), Canal, Chenal (канал), Rivière, Ribière, Rive (река), Durupt, Delrieu, Rieu (речка) или Davignon, Besançon, Paris, Langlois, Lallemand (место переселения).
Коннотации о профессии, должности, социальном статусе референта – 14 %	Fournier (пекарь), Sueur (портной); Bachelin (молодой сеньор), Sergent, Prévôt или его вариант Provost, Prost (суд), Bailly (чиновник проводящий суд от имени короля или сеньора); Noble эки Lenoble (аристократ) – саркастическое прозвище; Paisant (крестьянин).
Коннотации, выражающие степени родства – 7 %	Lepère (отец), Lefils (сын), Cadet (маленький), Lâiné (старший), Legendre (зять), Neveu (племянник), его вариант Leneveu, Deloncle (дядя), Bonfils (хороший сын), Maugendre (плохой зять), Malfilâtre (неродной сын).
Коннотации, обозначающие основателя территории или хозяина земли (имущества)– 02 %	Aurelianum>Orleans) и Pauliacum - поместье Paulius; Romainville — «villa» de Romanus
Коннотации некоторых особенностей обычаев или характера - 1,8%	Cacheleu (охотник на волков), Watebled (сгнившая пшеница), Bercheux (стрелок или охотник), Leloup (волк - дикий), Renard (лиса - хитрая), Abeille (пчела -трудолюбивая).

Социальные коннотации, которые понимаются на основе фоновых знаний о референтах французских имен и прозвищ в их сигнификате всегда выражаются “тайно” или “скрытно”.

Псевдонимы выбираются самостоятельно и коннотации вводимые в объём их значение неразрывно связаны с интенцией владельца имени, которые проявляются на основе следующих языковых методов: а) замена своего имени и фамилий на другие: Emile Salomon Wilhelm Herzog - André

Maurois (писатель); б) выбор одного из своего имени или фамилий: Mireille Hartuch – Mireille (певец); в) использование своего прозвища: Édith Giovanna Gassion - Édith Piaf (певица, piaf - птичка); г) выбор названия места своего рождения: Marguerite Germaine Marie Donnadiou - Marguerite Duras (писатель, драматург и сценарист); д) использование качества: David Cohen - Dany *Brillant* (певец и актер); е) сокращение своего имени - фамилии: Sokolinski – Soko (певец); ё) перевод своего имени и фамилии на другой язык: Charles Durand - Carolus Duran (портретист, перевел имя на латинский, фамилию на испанский язык); ж) использование аббревиатуры: Matthieu Chedid - M. (композитор и переодчик); з) использование своей девичьей фамилии: Patrice Dard - Patrice Damaisin (писатель).

Прозвище – это существительное с коннотативными значениями, которое способно не только называть, но и тайно выражать что-то. Семантическую основу прозвища составляет представление важного, характерного качества личности. В отличие от имени, фамилии и псевдонима, прозвище присваивается псевдониму извне.

Коннотативные значения относительно прозвища на работе проанализированы на примерах прозвищ прежних президентов Франции Charles de Gaulle, Jacques Chirac, Nicolas Sarkozy, François Hollande и кандидатов на последних выборах президента Emmanuel Macron, François Fillon и Marine Le Pen. Кроме этого различены положительные и отрицательные коннотации. Анализ прозвищ выявил следующие результаты:

В *Charles de Gaulle* 4 положительных: Сирано, Полковник Мотор, le Général, Mon général и 3 отрицательных смысла: Павли, Петух, Двухметровый и Большой Шарль. В *Jacques Chirac* 1 положительное: Le Grand Condor и 8 отрицательных значений: Бульдозер, Вертолет, Caméléon Bonaparte, La Girouette (непостоянный), Chichi (кокотливый), Le Chi, Jacquou le rockant (Шикуша-рокер), Jacquouille la fripouille. В *Nicolas Sarkozy* 6 положительных: Rolex, Duracell- Président, Sarkoléon, Sarko, Notre super Président, Notre omniprésident, SuperSarko и 9 отрицательных значений: Sarkozizi. Sacrézizi (признак излишнего внимания к женщинам), Nono le Bigorneau (Олук Ноно). Le petit Nicolas, Président Bling – Bling, Le Roi nu, властный человек, Sarko Premier, вино Токай, венгерская погода. В *François Hollande* 4 положительных: Мсье Нормаль, Мсье Шутка, Flan и 3 отрицательных значений: Месье Слабак, самый скучный политик. В *Emmanuel Macron* только одно положительное значение: Le "Mozart de l'économie, génie de la rue du Faubourg-Saint-Honoré, Jupiter. В *François Fillon* 1 положительное : Courage Fillon и 2 отрицательных значения: Mr. Nobody, Droopy. В *Marine Le Pen* не выражено прозвище оценивающее деятельность денотата.

В третьей главе, которая называется “**Дискурсивно-прагматическая характеристика фаруцузских антропонимов**”, в прагматическом аспекте освещена дискурсивная природа антропонимов, а также систематизированы пути выражения референта антропонима в первичном и вторичном семиозисе с соответствие с дискурсивной интенцией.

В работе понятие прагматики интерпретируется как описание антропонимического референта с максимальным учетом целенаправленных культурных, исторических и психологических условий использования антропонима. Прагматическая информация, закодированная в каждом имени, может выражаться в конкретном коммуникативном акте.

Наша гипотеза состоит в том, что содержание прагматической информации в определенной степени определяется базой знаний, сформированной в народном сознании об антропонимическом референте, служащем для предоставления именно этой информации, взаимодействием дискурсивного типа, интенции и степенью референции антропонима.

Данное положение предусматривает характеристику дискурсивной природы антропонимических единиц с точки зрения дискурсивной стратегии относительно определенной темы, осуществление этого процесса на материале речевых форм одного и/или многореферентного имени или имени-фамилии с учетом прагматической цели общения, влияющего на их выбор в определенном дискурсе.

С лингвопрагматической точки зрения дискурс представляет собой саморазвивающуюся систему, одним из важнейших компонентов которой является социально-ориентированная и коммуникативно обусловленная деятельность, текст имеющий социально-ситуационный и культурно-исторический характер; с точки зрения структуры, дискурс представлен определенной комплексом определенных тем и текстов общего общения, причем значение каждого конкретного текста входящего в дискурс, представляет собой не совокупность языковых единиц, а выступает в качестве более широкой производной, которая усложнена желанием каждого автора и экстралингвистическим фоном.

Таким образом, дискурс рассматривается как набор текстов, которые тематически, семантически, хронологически, типологически взаимосвязаны и входят в исторический, культурный, социальный, экономический, политический и другие контексты относящиеся в определенной сфере общения.

Прагматический эффект политического дискурса зависит от манипулятивного характера политических текстов и от усилий авторов влиять на читателей. Воздействие осуществляется с помощью определенных лингвистических и стилистических средств, включая важность использования социокультурных этических единиц, обращения к национальным стереотипам и применение прецедентных явлений.

Социокультурно определенные единицы и характер предшествующих прецедентных явлений зависят от когнитивной базы языкового и культурного сообщества и определяются прагматическим контекстом.

Таким образом, прагматический подход к анализу политического дискурса позволяет нам учитывать все аспекты речевого общения, учитывающие лингвистические и экстралингвистические компоненты, иметь четкое представление о процессах и методах формирования взглядов, убеждений и стереотипов членов общества.

Речевое поведение политического деятеля – это гибкий механизм воздействия на сознание человека, и поэтому красноречие, нетрадиционное мышление и высокий интеллект являются неотъемлемыми частями роста политической власти, способной самостоятельно повернуть электорат в свою сторону, что свойственно и действующему президенту Франции.

В частности, функция воздействия объясняется тем, что газета относится к текстам массовой политической пропаганды. Целью такой пропаганды является влияние на общественное сознание широкого круга читателей и привлечение их к идеологической позиции газеты.

Таблица 4.

Лингвистические возможности антропонимов François Fillon, de Marine Le Pen, Emmanuel Macron

	Emmanuel Macron	François Fillon	Marine Le Pen
comparaison	Bonaparte Obama Louis XIV Charles de Gaulle	saint Jean-Baptiste	Jeanne d'Arc
antonomase	“Le leader d'En marche” Le nouveau champion de la gauche, de la droite et du centre Bonaparte, Capitaine Fracasse, Lucien de Rubempré, Icar	le notable de la Sarthe le châtelain de la Sarthe	la patronne du Front la meneuse frontiste "la grande prêtresse de la peur"

Согласно количеству выражения референтов и применения неофициальных имен, появившихся лишь вследствие вторичного именования французских имен и фамилий или имени-фамилии, ниже приведены антропонимы, использованные в ограниченном социальном дискурсе

Таблица 5.

Количественные показатели референта антропонима, выраженного при вторичном именовании

Количество вторичных референтов	Имя или имя-фамилия
Однореферентный	André (подхалим), Jean Foutre (лжец, подлец), brigitte ⁵⁰ (женщина), Marie Salope (Кровавая Мэри, водка и томатный сок), mère Moreau (вино дома Моро, досл. <i>Мать Моро</i>), Saint-Luc (ягодицы), Sainte-Brigitte (проклятия, будь я не ладен), pardon, Madame Jules (хорошо, скажу; подумайте!)

⁵⁰ Антропонимы, имеющие функцию вторичного наименования в контексте французского социального дискурса, могут передаваться как заглавными, так и строчными буквами.

	представьте!), Jean Rosset (солнце), Jean-Jean (глупец), Jacques Bonhomme (простолюдин, крестьянин), faire Jacques Déloge (убежать, смыться), charles (четыре короля в карточной игре), Charles (мошенник, вор), Marie (марихуана), Marie-Jeanne (марихуана), Hélène (героин), Isabelle (меч, копье), Margoton (пьяница), michelin (нуждающийся человек), Michel (дурак, сабоумный), Bobby (английский полицейский), roi David (ключ) Louissette (гильотина), Catherinette (молодая незамужняя девушка), margot (гулящая женщина), guiguite (мужчина)
Двухреферентный	Julie (1) кокаин, 2) (проститутка), Gérard (1) отцовский сын, 2) воспитанный человек), Saint-Jean (безупречный человек), m�e�re Thomas (дырявый стул, дырявое место), Margotin (1) вызывающий пренебрежение, 2) задержанный полицией)
Трехреферентный	Jules (мужчина, муж, любовник, сутен�er), Charlot (1 палач, 2)вор, 3)хитрый, лжец), marguerite (1) серые волосы, 2) водка, 3) гильотина), michel (1 богатый человек, 2)дурак, недалекий, 3) сутенер), louise (1)опасность, шухер, 2) таяная весть, 3) жандарм), martin (1)план, 2) перфоратор для открытия сейфа, 3) пальто из меха), Bob (1) ставка в игре, 2) большие часы, 3) шиллинг)

Данные, приведенные в таблице, доказывают количественное и качественное изменение денотата и сигнификата в составе антропонимического значения в контексте вторичного семиозиса.

Определенные имена использованные в качестве дискурсивного элемента вместе со специальными значениями, специальными ассоциациями и системой понятий образуют своеобразную связь

В результате таких взаимодействий имена людей в дополнение в сформированному сигнифактивному значению образуют дополнительные значения, которые отражают своеобразие акта общения. Семантика дискурсивного имени в корне отличается от значения отдельно взятого имени. В таких коммуникативных ситуациях важно прояснения выраженных референтов имени. Коммуникативная ситуация является источником прояснения референта имени и получения информации о них.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Исследование проведенное по теме «Дискурсивно-прагматическая характеристика французских антропонимов» привело к следующим научным и теоретическим выводам:

1. Структура антропонима в качестве языкового признака состоит из четырех компонентов: с материальной стороны - экспонентного и референтного, в идеальном (психическом) плане - десигнатора и значения. Экспонент и десигнатор представляют план выражения. Значение и референт же наоборот - не имеют постоянного характера и проявляются в речи разным

образом. В составе значения антропонима различают денотативные, сигнификативные и коннотативные семы.

2. Сигнификативный антропоним определяется как компонент значения, который отражает общие черты всех потенциальных референтов. Эти признаки состоят из ингерентов, то есть родовых и видовых (типовых) сем, а в родовых семах с отражаются наиболее общие характеристики свойственные всем антропонимическим референтам, в типовых семах в большинстве своем показаны частные признаки. Денотативные характеристики определенного референта, данные объективные характеристики, за исключением ингерентных сем, состоят из афферентно денотативных сем, вводимых в значение слова. Коннотация формируется дополнительными ассоциациями и афферентными коннотативными семами, которые представляют отношение говорящего к референту имени.

3. Референция воспринимается как связь референта с именем, которое выражено в речевом процессе. Согласно общим представлениям о личных качествах и степени известности антропонимического референта в сознании языкового общества отдельно выделяются своеобразные референтные типы однореферентных и многореферентных антропонимов. Психосистемная теория, основанная на динамическом подходе к языковым и речевым явлениям, разработанная во французской лингвистике, играет важную роль в выявлении этих своеобразий. Этот подход подразумевает анализ свойств антропонимических референтов в первичном и вторичном семиозисе в рамках единого процесса формирования и использования языка, времени возникновения и речи.

4. В первичном семиотическом процессе особенности референции антропонимов проявляются в том, что референт может восприниматься на уровне абстрактности/точности, единства/множественности и других похожих признаков. Данное положение находит свое отражение в соответствующих формах детерминативов. Согласно традиции, во французском языке антропонимы используются без детерминатива. Исследования показали, что детерминативы служат в качестве основных грамматических средств, обогащающих масштаб содержания разнообразными коннотациями.

5. В рамках антропонимов различают официальные и неофициальные имена и фамилии. Официальные антропонимы служат информативным лингвистическим средством, отдельно выделяя референта в речи. Коннотации, относящиеся к ним, имплицитно воплощают в сигнификате имени-фамилии экстралингвистические данные этимологического, культурного, социального, стилистического характера относящиеся к денотату антропонима. Фамилий в основном носят официальный характер, при котором они используются вместе с социальными характеризующими именами.

6. Официальные или сокращенные речевые формы антропонима, передавая разноцветный окрас коннотаций в коммуникативных актах, выполняют роль социально- и эмоционально-оценивающую, и являются

лингвистическим инструментом. Тип и степень таких коннотаций связаны с такими факторами как субъективное отношение к именуемому референту, коммуникативная ситуация, взаимоотношение собеседников и их социальный статус, социальная иерархия внутри группы, индивидуально-личные отношения внутри группы, распределение социальных ролей. Именно эти формы антропонимов являются индикаторами, которые помогают улавливать сдвиги в личных отношениях.

7. Участие социально-культурных факторов в формировании панорамы антропонимов в свою очередь создаёт основу для собирания национально-культурных и прагматических данных в именах-фамилиях, которые активно используются в речевых актах. Антропоним подчиняется правилам национального языка, тонко отвечает динамике развития общества и при этом выделяется в определенном культурном контексте особенными своеобразными семами.

8. Прозвища могут характеризовать внешний облик референта, указывать на его внешний вид, привычки и поведение, этническое и расовое происхождение, давать социальную оценку его умственным способностям. Они являются лингвистическим средством экспрессивной эффективности в речевом общении, выражения чувств и отношения к референту. Прозвища выполняя функцию коммуникативного и чувственного замещения имен и фамилий, подразумевают категорию неупорядоченных имен и не могут сопутствовать человеку до конца его жизни.

9. Варианты имен служат самым важным средством изменения расстояния в речевом общении, то есть помогают переходить от официального, делового общения к нейтральному, далее к дружескому, искреннему и другим видам общения. Именно антропонимы выполняют функцию языковых единиц, обеспечивающих различные языковые стратегии наподобие унижающего, возвышающего, мелиоративного, задушевного, отчуждающего.

10. Признаки, отраженные в виде денотативно афферентных сем в значении антропонимов в первичном семиозисе в процессе вторичного семиозиса, переходят в сигнификат и превращаются в ингерентные семы, то есть бывают устойчивыми в языке. В результате возникает возможность применения для определения другого (вторичного) референта обладающего соответствующими особенностями в имени. При этом устойчивость имени и связи с первичным референтом остается устойчивым по причине неизменности составных компонентов выразительного плана во французском языке.

11. Вторичный референт антропонима определяется в процессе выражения. Мы выяснили, что при выражении антропонима не всегда сохраняется комплекс вторичных языковых смысловых сем: если антропоним выражает не личность, а признак или ситуацию, то некоторая часть сем может стать виртуальными. Примыкание имени и синтаксические функции в речи остаются связанными с характером референции.

12. Дискурсивная ситуация в антропонимических единицах формирует своеобразные связи во взаимодействии с системой специальных значений, ассоциаций и понятий. В результате таких связей антропонимический референт в дополнение к сигнификативному значению, возникшем в первичном семиозисе, обогащается дополнительными значениями, которые отражают своеобразие акта общения. Семантика имени использованного в определенном дискурсе в корне отличается от смысла отдельно взятого имени. Выявление референтов антропонимов, выраженных в дискурсивных ситуациях, определяет важность данного исследования. Дискурсивные ситуации и их типы являются источником прояснения референтов имен и получения новой информации о них.

**SCIENTIFIC AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 AT SAMARKAND STATE INSTITUTE
OF FOREIGN LANGUAGES**

BUKHARA ENGINEERING TECHNOLOGICAL INSTITUTE

KAMOLOVA SANOBAR JABBOROVNA

**DISCURSIVE-PRAGMATIC CHARACTERISTIC OF FRENCH
ANTHROPONYMS**

10.00.04 – Language and Literature of the nations of Europe, America and Australia

**DISSERTATION ABSTRACT FOR THE DOCTOR OF PHILOSOPHY (PHD) OF
PHILOLOGICAL SCIENCES**

Samarkand – 2020

The theme of the doctoral thesis (Phd) was registered by the Supreme attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2019.4.PhD/Fil.174.

The doctoral thesis has been carried out at Bukhara engineering- technological institute.

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the webpage of the Scientific Council at www.samdchti.uz and on the web-site of information - educational portal "Ziyonet" www.ziyonet.uz.

Scientific supervisor: **Ismailov Salohiddin Ismailovich**
Candidat of philological sciences, associate professor

Official opponents: **Juraeva Malokhat Mukhammadovna**
doctor of philological sciences, associate professor

Suvonova Nigorabonu Nizomiddinovna
Candidat of philological sciences., associate professor

Leading organization: **National University of Uzbekistan**

Defence of dissertation will take place on "13" June 2020 at 11:00 at the meeting of the Scientific Council PhD. 03/30.12.2019.Fil/Ped.83.01 on award of scientific degrees at Samarkand State institute of Foreign languages. Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Bustonsaroy street, 93.Tel.: (99866)223-78-43; Fax: (99866) 210-00-18, e-mail: infi@samdchti.uz

The dissertation can be reviewed in the Information Resource Center of Samarkand State institute of Foreign languages (Registration number ____) Address: 140104, Uzbekistan, Samarkand, Bustonsaroy street, 93.Tel.: (99866)223-78-43.

The abstract of dissertation is distributed on "03" June 2020.
(protocol of the register № ____ on " ____ " _____ 2020).



I.M.Tuktasinov
Chairman of the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Pedagogical Sciences, Associate professor

A.A.Yakhshiev
Scientific secretary of the Scientific Council on award of scientific degrees, Candidat of philological sciences., Associate professor

N.K.Turniyozov
Chairman of the Scientific Seminar At the Scientific Council on award of scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, professor

INTRODUCTION (Abstract of PhD thesis)

The aim of the research is the study of national peculiarities of the use of anthroponyms in the French discourse, and the definition of their denotative and connotative meaning in the linguo-pragmatic aspect.

The object of research is name, surname, pseudonyms and nicknames, which are based on the French written text, particularly in political, sports, and social discourses.

The scientific novelty of the research is as follows:

the problem of anthroponic units has been studied within the theory of onomastics, and the principles based on their meaning are have been defined;

the basis of the incidence of denotative and connotative meanings in the structure of anthroponym has been proved;

linguistic-formal and speech-informal forms of anthroponyms and their components expressing their meanings have been discovered;

the reasons for the use of speech-informal forms of anthroponyms in the communication text have been proved;

referents which appear in the primary and secondary naming process of names, surnames, pseudonyms and nicknames and denotative and additional connotative types of semes have been identified;

the essence of an ethnopragmatic factor which influence the use of speech forms of anthroponym in the French discourse has been proved.

Implementation of research results. On the basis of scientific results from the discursive and pragmatic description of French anthroponym:

the meaning contents of one- and multi-referenced anthroponyms, semantic relations of their denotative and connotative components, types of semantic oppositions, methods related to systematization of the semantic modifications of the studied denotations were used in the innovational research project I-204-4-5 “Creation and introduction of virtual resources in the educational process on the basis of information and communication technologies in English specialty subjects” which was carried out in 2014-2015 (Reference of Samarkand State institute of Foreign languages № 2041/30.02.01 dated November 16, 2019). As a result, methods related to the systematization of the denotative and connotative components of the meaning of anthroponyms have served to the development of a dictionary and curricula;

conclusions on the discursive objectives and methods of achieving pragmatic effect of the occurrence of anthroponym referents on different discourses have been used in the programs such as “Til – millat ko‘zgusi”, “Assalom Buxoro”, “O‘ziga o‘xshaydi o‘zbek” of Bukhara regional television and radio company (certificate № 1/388 of the National television and radio company of Bukhara from 28th October, 2019). The obtained Results have served to increase the communication efficiency in the audience;

results of the content and scope of national information provided in the application of one- or multi-referent anthroponyms related to the peculiarities of depiction by names and surnames were used in the festival “Francophone youth

theatre” held by “Tashkent French Alliance” and the French Embassy in Uzbekistan in 2017-2018 years (Reference №10 of the Non-profit Non-governmental Organization Tashkent French Alliance of November 19, 2019). The results have contributed to the development of cultural and educational ties between Uzbekistan and France;

the results obtained on systematization of linguistic and speech features of the names, surnames, pseudonym and nicknames were used to enrich the theoretical bases of the subjects such as “Theoretical grammar and phonetics”, “Methods of linguistic analysis”, “Formation of intercultural communication in teaching foreign languages” The results served to increase the effectiveness of the formation and development of intercultural speech competences of students.

The structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and recommendations, a list of used literature and applications. The main content is given in 146 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; I part)

1. Kamolova S. Linguistic and speaking nature of French anthroponymy// International Journal on Integrated Education. Volume 2, Issue VI, 2019. № 6. - P. 216-217. (№23, № SJIF 5.069).

2. Kamolova S.J. The Employment of the Anthroponym in Sports Acronyms (example in French)// International Journal of Recent Technology and Engineering (IJRTE). Volume-8 Issue-4, 2019. - P.7665-7666. (№5. Journal indexed by Google Scholar. №3. RIF 2.51.)

3. Камолова С. Француз матнларида антропонимнинг интенционал қўлланиши // Илм сарчашмалари. – Урганч, 2019. -№11. - Б.126-129. (10.00.00; №3).

4. Камолова С. Антропоним референларининг компаратив конструкцияларда воқеланиши// Илм сарчашмалари. – Урганч, 2019. -№12. – Б. 120-123. (10.00.00; №3).

5. Камолова С. Модификацияга учраган антропонимларнинг дискурсив қўлланиши// Наманган давлат университети илмий ахборотномаси. – Наманган, 2019. -№ 9. – Б. 119-124. (10.00.00; №19).

6. Камолова С. Использование французских имен и фамилий при формировании навыков образной речи//Филология и культурология: Современные проблемы и перспективы развития: Материалы VI Международной научно-практической конференции. - Махачкала, 2014. – С.18-19.

7. Камолова С. Француз антропонимларида этносемантиканинг тақдим этилиш йўллари // Маданиятлараро мулоқот Ўзбекистон туризми нигоҳида: тажриба, долзарб муаммолар ва истиқболлар. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд, 2019. – Б.159-161.

8. Камолова С. Француз исм/фамилияларининг таржимада ёзилиши борасида айрим мулоҳазалар// Бадий таржима тилшунослик, адабиёт-шунослик ва маданиятлараро алоқалар контекстида. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Жиззах, 2011. –Б.87-89.

9. Камолова С. Француз антропонимларини семантик деривация аспектида тавсифлаш // Замонавий тилшунослик ва лингводидактиканинг коммуникатив аспекти. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2019. –Б.56-59.

II бўлим (II часть; II part)

10. Исмоилов С., Камолова С. Атоқли отлар таркибидаги аниқ артиклининг синтагматик табиатига доир (француз тили мисолида) // Замонавий тилшунослик масалалари ва хорижий тиллар ўқитиш услубияти. Самарқанд, 2012. –Б.17-20.

11. Камолова С. Детерминатив – атоқли от мазмунини шакллантирувчи восита (француз тили мисолида)//Лисоний бирликларнинг тилларга хос, тиллараро ва лингводидактик талқини: Илмий мақолалар тўплами. Самарқанд, 2012. –Б.83-85.

12. Камолова С. Использование французских имен и фамилий при формировании навыков образной речи // Достижения науки и образования: Научно-методический журнал. Москва, 2017. №5 (18). –С. 68-69

13. Камолова С. Ўзлаштирилган атоқли отларда диакритик белгиларнинг қўлланиши // Ономастика. Илмий мақолалар тўплами. – Самарқанд, 2013. – Б.61-64.

14. Камолова С. Француз атоқли отларининг метонимия-тимсол маъносида қўлланиши // Тил ва ижтимоий-маданий мулоқотлар: Республика илмий-амалий анжумани материаллари. 2-китоб. – Самарқанд, 2013.–Б.38-40.

15. Камолова С. Француз атоқли отларида диакритик белгилар// Глобаллашув даврида тил ва жамият: Лисоний-маданий аспект. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. - Бухоро, 2015. –Б. 253-255.

16. Камолова С. Компаратив конструкцияларда атоқли от референтларининг вокеланиши (француз тили материалида)//Замонавий тилшунослик ва лингводидактиканинг коммуникатив аспекти. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Самарқанд, 2015. – Б.169-171.

17. Камолова С. Модификацияга учрамаган атоқли отларнинг француз матнларида қўлланиши // Буюк ипак йўлида умуминсоний ва миллий қадриятлар: тил, таълим ва маданият. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд, 2015. – Б.57-60.

18. Камолова С. Quelques propos sur l'onomastique française// Молодой учёный. Международный научный журнал. - Махачкала, 2016. №7 (111). - С. 628-629.

19. Камолова С. Искусство древних имен как одно из направлений ономастики// Молодой учёный. Международный научный журнал. - Махачкала, 2016. №7 (111).- С. 63.

20. Камолова С. Француз атоқли отларида диакритик белгилар// Хорижий тилларни махсус мақсадларда ўқитишнинг муаммо ва ечимлари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. - Бухоро, 2017. – Б.91-94.

21. Камолова С. Француз антропонимларининг миллий-маданий қирралари//Гармонично развитое поколение - условие стабильного развития Республики Узбекистан. Сборник научно-методических статей. – Ташкент, 2019. - С.115-117.

22. Камолова С. Француз исм-фамилияларининг ўзбекча таржима моделлари хусусида// Таржима, ахборот, мулоқот – сиёсий ва ижтимоий кўприк. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Самарқанд, 2018. – Б.193-194.

23. Камолова С. Француз антропонимлари шаклланишининг семантик асослари // Таржима, ахборот, мулоқот – сиёсий ва ижтимоий кўприк. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари.–Самарқанд, 2019. – Б. 54-55.

Автореферат Самарқанд давлат чет тиллар институти “Хорижий филология” журнали таҳририятида таҳрирдан ўтказилди (30.05.2020 йил).

Гувоҳнома: №10-3512

2020 йил 30 майда босишга рухсат этилди:
Офсет босма қоғози. Қоғоз бичими 60×84_{1/16}.
“Times” гарнитураси. Офсет босма усули.
Ҳисоб-нашриёт т.: 3,2. Шартли б.т. 3,0.
Адади 100 нусха. Буюртма №31/05.

СамДЧТИ нашр-матбаа марказида чоп этилди.
Манзил: Самарқанд ш, Бўстонсарой кўчаси, 93.